

**Instructions for use**  
**HANDPAN 'duet' with mallets**

**Gebruiksaanwijzing**  
**HANDPAN 'duet' met hamers**

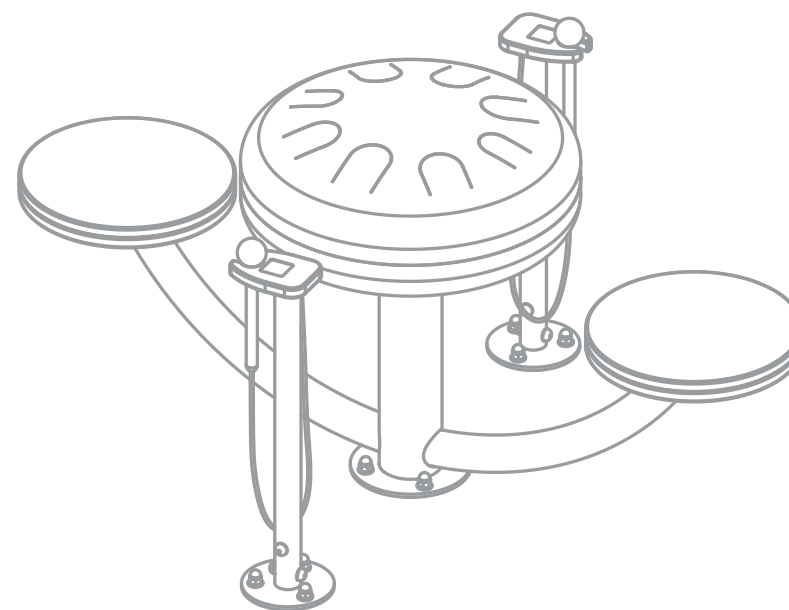
**Mode d'emploi**  
**HANDPAN 'duet' avec maillets**

**Gebrauchsanweisung**  
**HANDPAN 'duet' mit Schlägeln**

**Modo de empleo**  
**HANDPAN 'duet' con baquetas**

**Istruzioni per l'uso**  
**HANDPAN 'duet' con mazze**

**Instrukcja użytkowania**  
**HANDPAN 'duet' z pałkami**



KBT nv  
Hemelrijken 8  
2890 Sint-Amands  
BELGIUM

KBT Polska sp. z o.o.  
ul. M. Konopnickiej 6  
00-491 Warszawa  
POLAND

## INSTRUCTION FOR USE

## SAFETY INSTRUCTIONS

1. Please keep this instruction sheet safely for future reference.
2. Please do not modify the product or the assembly details in any way. Modifications will affect the structural integrity and replacement parts will be at the buyer's expense. Inappropriate use or faulty application of the product are explicitly forbidden and absolve the manufacturer of all liability.
3. The use of the item is allowed only under continuous supervision by an adult.
4. This product meets all security aspects of the European standards EN1176-1:2017. This product is fit for outdoor and indoor commercial playgrounds.
5. The application of the item as part of a playframe or any other construction will have to be such that it excludes all risks of entrapment.
6. When mounting or assembling the device, attention should be given to the minimum required distance between the device and eventual obstacles (impact area). Dimension of the impact area depends on the free height of fall (FIG I). The impact area shall be at least 1,5 m around the equipment, measured horizontally. In this safety area no hard, angular or pointed objects should be present (FIG II).
7. The safety surface underneath the product must be flat, and be covered in a suitable way and meet the requirements of EN1176-1:2017. The product must not be placed on asphalt, concrete or any other hard surface.
8. Connections shall be safeguarded so that they cannot be undone without tools (e.g. with glued threaded joints).
9. No spare parts are provided with the device. In case of a damage, spare parts can be purchased from the manufacturer.

## INSPECTION AND MAINTENANCE

The frequency of inspection and maintenance will vary depending on type of equipment, impact attenuating surfacing, materials used and other factors (e.g. heavy use, levels of vandalism, coastal location, air pollution, age of equipment, whether the stability of the equipment relies on one pole...). The frequency of inspection should be increased if there are factors that reduce the impact attenuation level over time (e.g. degradation of organic materials, ageing due to UV exposure).

**Routine visual inspection (weekly to monthly)**

- Always check that the bolts and nuts are securely fastened.
- Check the shock absorbing surface for objects that don't belong there.
- Check for missing parts.
- Check the surface for dangerous objects that don't belong there.

**Operational inspection (1 to 3 months)**

- Check the stability of the construction.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.

**Annual inspection (1 to 2 times per year)**

- Check for rust and corrosion.
- Check every part for excessive wear and replace when necessary.



FIG II

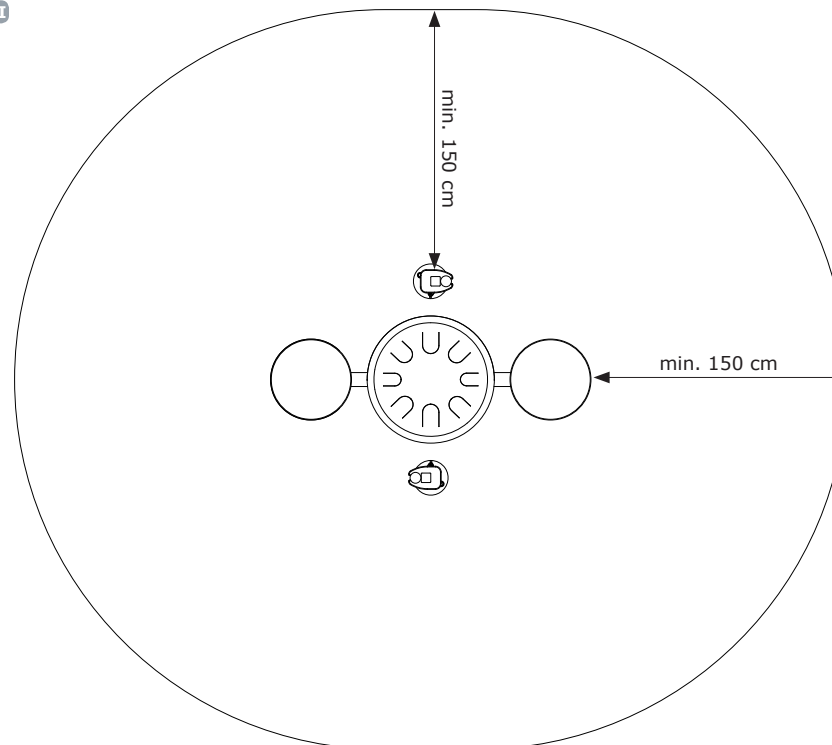
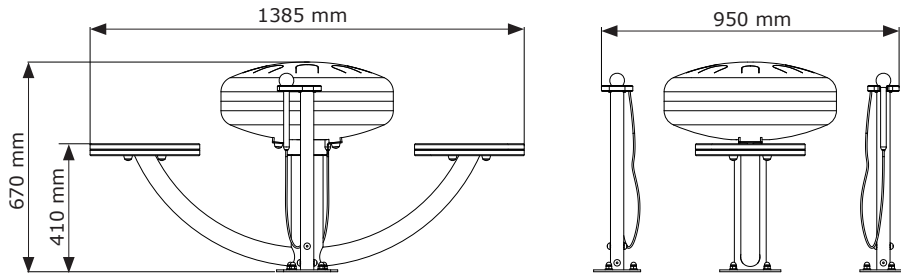




FIG I

Free height of fall  
Vrije valhoogte  
La hauteur de chute déréglée  
Freien Fallhöhe  
Altura libre de caída  
Dall'altezza di caduta libera  
Wysokość swobodnego upadku

<1,0m



**VEILIGHEIDSINSTRUCTIES**

1. Gelieve deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te bewaren.
2. Gelieve geen wijzigingen aan het product aan te brengen, deze kunnen de structurele integriteit beïnvloeden en vervangstukken zullen ten koste van de koper zijn. Onaangepast gebruik of foutieve montage van het product zijn uitdrukkelijk verboden en ontslaan de fabrikant van elke aansprakelijkheid.
3. Het gebruik van het product is enkel toegelaten onder voortdurend toezicht van een volwassene.
4. Dit product voldoet aan alle veiligheidsvoorschriften voorgeschreven in de EN1176-1:2017. Dit product is geschikt voor openbare buitenspeeltuinen.
5. Het inbouwen van dit product in een speeltoestel of andere constructie dient zodanig te gebeuren dat gevaar voor beknelling uitgesloten is.
6. Bij de installatie van de constructie dient er te worden gelet op de minimum noodzakelijke afstand tussen de constructie en eventuele hindernissen (impact gebied). De afmetingen van het impactgebied zijn afhankelijk van de vrije valhoogte (FIG I). Het impactgebied moet minstens 1,5 m rond het toestel bedragen horizontaal. In dit veiligheidsgebied mogen er geen hoekige of puntige voorwerpen aanwezig zijn. (FIG II).
7. De ondergrond moet vlak zijn en over een aangepaste bodem beschikken en moet voldoen aan alle eisen van de EN1176-1:2017 normering. Het product mag dus nietgeplaatst worden boven asfalt, beton of een ander hard oppervlak.
8. Verbindingen moeten goed beveiligd zijn zodat ze niet kunnen losgemaakt worden zonder gereedschap. (bv. vastgelijmde schroefverbindingen).
9. Reserveonderdelen worden niet meegeleverd. In geval van schade kunnen onderdelen bij de fabrikant gekocht worden.

**INSPECTIE EN ONDERHOUD**

De frequentie van de controle en het onderhoud hangt af van het type speeltoestel, de valdempende ondergrond en andere factoren (vb. intensiteit van gebruik, vandalisme, ouderdom van het materiaal, omgeving of de stabiliteit van de constructie ondersteund door een enkel paa ...). De frequentie van de inspectie moet verhoogd worden wanneer bijzondere factoren de schokverminderende werking kunnen verminderen (vb. degradatie van organisch materiaal, veroudering door UV blootstelling).

**Routinekeuring (wekelijks tot maandelijks)**

- Kijk na of alle bouten en moeren nog voldoende vastzitten.
- Controleer de bodemafwerking op vreemde voorwerpen.
- Controleer op ontbrekende onderdelen.
- Controleer de ondergrond op gevaarlijke objecten die daar niet thuishoren.

**Werkingskeuring (1 tot 3 maandelijks)**

- Controleer de stabiliteit van de constructie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

**Periodieke controle (1 tot 2 keer per jaar)**

- Controleer op roest en corrosie.
- Controleer elk onderdeel op extreme slijtage en vervang indien nodig.

## MODE D'EMPLOI

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

1. Veuillez soigneusement conserver ce mode d'emploi.
2. Ne veuillez apporter aucune modification au produit, celle-ci pourrait influencer l'intégrité structurelle et les pièces de rechange seraient à charge de l'acheteur. L'utilisation inadaptée ou le montage fautif du produit sont explicitement défendus et dégagent le producteur de toute responsabilité.
3. L'utilisation du produit est uniquement autorisée sous contrôle d'un adulte.
4. Le produit correspond aux normes de sécurité selon la Norme Européenne EN1176-1:2017. Ce produit convient aux aires de jeux publiques extérieures.
5. L'application de l'appareil dans le cadre d'un jeu ou de toute autre construction devra être telle qu'elle exclut tous les risques de coincement.
6. Lors du montage ou de l'assemblage de dispositif, il convient de veiller à la distance minimale requise entre dispositif et les éventuels obstacles (zone d'impact). La dimension de la zone d'impact dépend de la hauteur de chute (figure 1). La zone d'impact doit être d'au moins 1,5m autour de l'équipement, mesurée horizontalement. Dans cette zone de sécurité, aucun objet dur, anguleux ou pointu ne doit être présent (FIGII).
7. La surface de sécurité sous le produit doit être plate et être couverte d'une manière appropriée et satisfaire aux exigences de la norme EN1176-1:2017. Le produit ne doit pas être placé sur l'asphalte, le béton ou toute autre surface dure.
8. Les connexions doivent être bien protégées pour qu'il soit impossible de les ouvrir sans outils (ex. Avec des tiges filetées collées).
9. Pièces de rechange ne sont pas livrées avec. En cas de dommage, les pièces de rechange peuvent être achetées auprès du fabricant.

## CONTRÔLE ET ENTRETIEN

La fréquence de l'inspection et l'entretien dépend du type d'équipement de jeu, les sols amortissants et autres facteurs (p. ex., l'intensité d'utilisation, vandalisme, âge de l'équipement, environnement ou la stabilité de la construction, pris en charge par un seul poteau,...). La fréquence des inspections devrait être augmentée lorsque les facteurs spéciaux peuvent réduire l'opération amortissante (par exemple la dégradation de la matière organique, le vieillissement par exposition aux rayons UV).

**Inspection visuelle de routine (hebdomadaire ou mensuelle)**

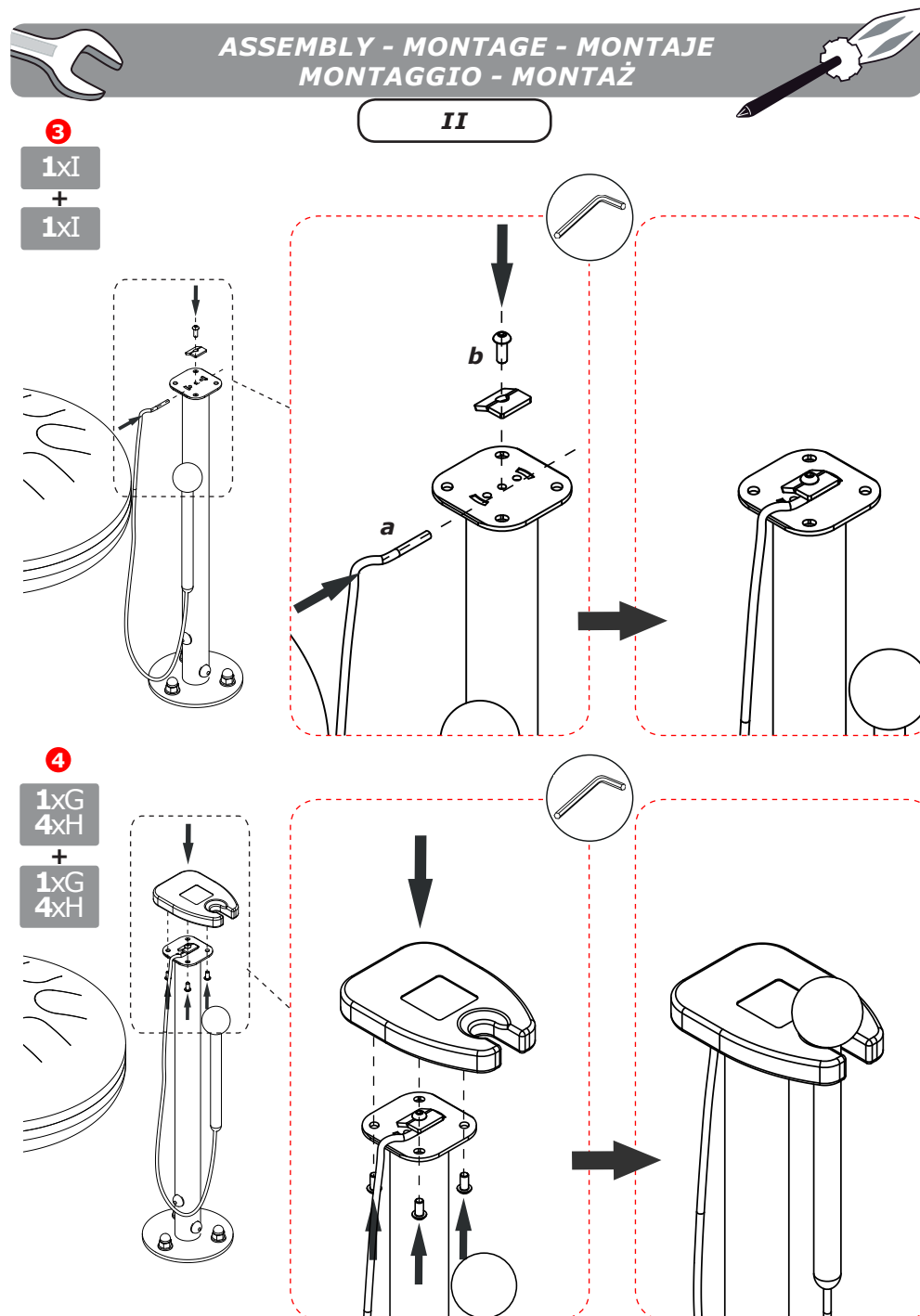
- Toujours s'assurer que les boulons et les écrous soient bien serrés.
- Vérifier que la surface amortissante soit libre.
- Vérifier qu'ils n'y aient des pièces manquantes.
- Vérifier la surface pour les objets dangereux qui n'y appartiennent pas.

**Inspection opérationnelle (1 à 3 mois)**

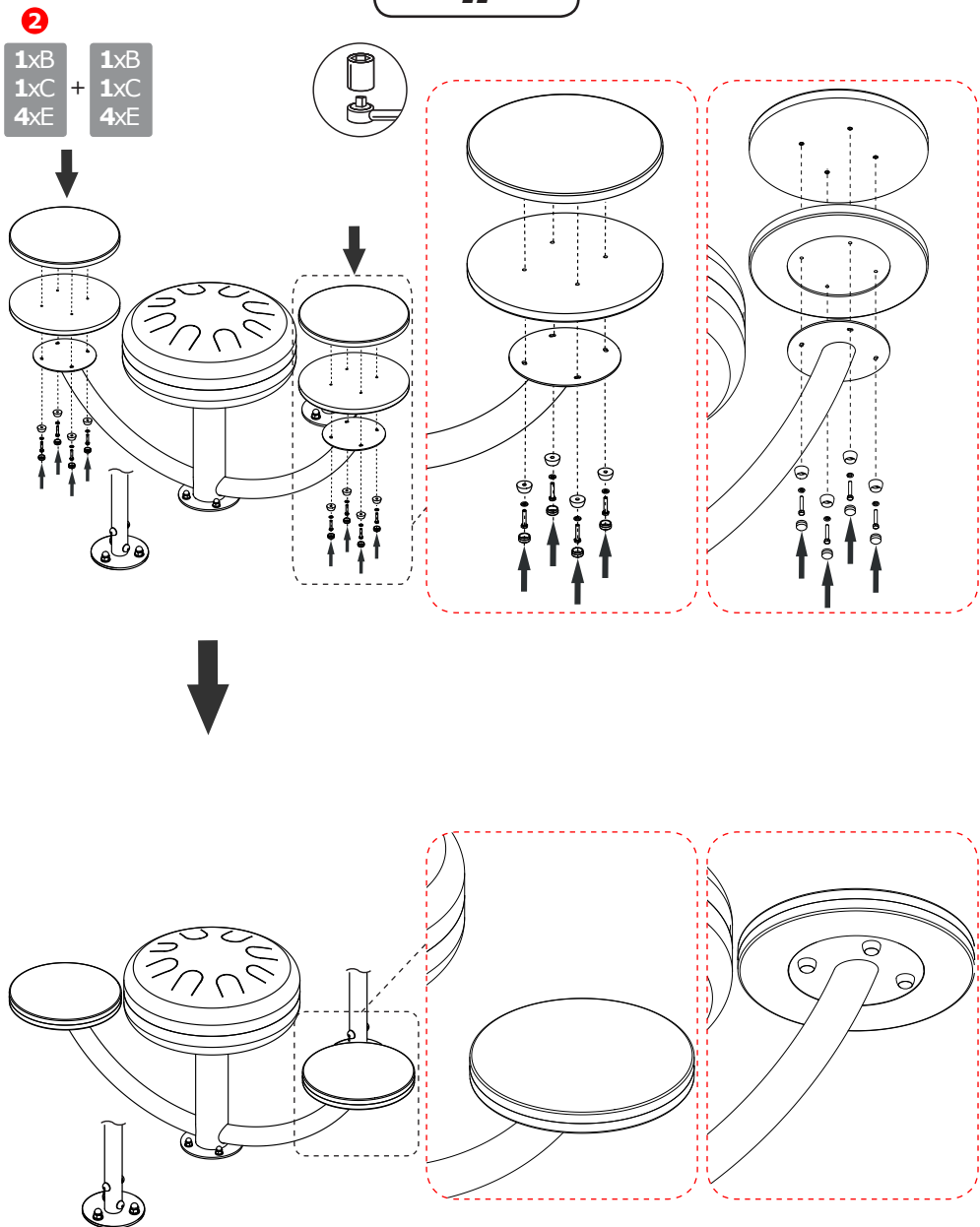
- Contrôler la stabilité de la construction.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.

**Inspection annuelle (1 à 2 fois par an)**

- Inspecter sur présence de rouille et corrosion.
- Contrôler chaque pièce sur usure excessive et remplacer si nécessaire.



II



GEBRAUCHSANWEISUNG

SICHERHEITSHINWEISE

1. Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.
2. Bitte keine Änderungen an dem Produkt vornehmen, dies könnte die Struktur beeinflussen und Austauschstücke werden dann zu Kosten des Käufers sein. Unangepasstes Benutzen oder falsche Montage sind ausdrücklich verboten und entlasten den Hersteller von seiner Verantwortung.
3. Das Benutzen von diesem Produkt ist nur zugelassen unter der ständigen Aufsicht eines Erwachsenen.
4. Dieses Produkt entspricht allen Anforderungen der Europäischen Norm EN1176-1:2017. Es ist nur geeignet für öffentlichen Gebrauch.
5. Bei der Montage des Produktes muss sichergestellt sein, dass ausgewählte Spielgerät oder eine andere Konstruktion der Beanspruchung standhält und dass keine Fangstellen für Gliedmasse oder Kleidungsstücke entstehen.
6. Bei der Montage oder Montage des Geräts ist auf den erforderlichen Mindestabstand zwischen dem Gerät und eventuellen Hindernissen (Aufprallbereich) zu achten. Die Größe des Aufprallbereichs hängt von der freien Fallhöhe ab (BILD I). Die Aufprallfläche muss mindestens 1,5 m um das Gerät herum liegen, horizontal gemessen. In diesem Sicherheitsbereich dürfen keine harten, eckigen oder spitzen Gegenstände vorhanden sein (BILD II)..
7. Die Sicherheitsfläche unter dem Produkt muss flach sein und auf geeignete Weise abgedeckt sein und die Anforderungen von EN1176-1: 2017 erfüllen. Das Produkt darf nicht auf Asphalt, Beton oder einer anderen harten Oberfläche platziert werden.
8. Verbindungen müssen gut befestigt sein, sodass diese nicht ohne Werkzeug gelöst werden können (z. B. mit geklebten Schraubverbindungen).
9. Die Nestschaukel wird ohne Ersatzteile geliefert. Im Falle einer Beschädigung können Ersatzteile beim Hersteller erworben werden.

INSPEKTION UND WARTUNG

Die Häufigkeit der Inspektion und Wartung wird je nach Art des Gerätes, stoßdämpfenden Oberfläche, verwendeten Materialien und anderen Faktoren (z. B. starke Beanspruchung, Vandalismus, Küstenlage, Luftverschmutzung, Alter der Ausrüstung, ob die Stabilität der Ausrüstung sich auf einer Stange verlässt, ...) variieren. Die Häufigkeit der Inspektion sollte erhöht werden, wenn Faktoren vorhanden sind, die das Aufpralldämpfungsniveau im Laufe der Zeit verringern (z. B. Abbau von organischen Materialien, Altern durch UV-Aussetzung).

Routinekontrolle (wöchentlich bis monatlich)

- Kontrollieren Sie ob alle Bolzen und Muttern noch fest genug sitzen.
- Kontrollieren Sie die Bodenausführung auf fremde Sachen.
- Kontrollieren Sie auf fehlende Unterteile.
- Kontrollieren Sie, dass die Sicherheitszone evakuiert ist.

Wirkungskontrolle (1 bis 3 Monaten)

- Kontrollieren Sie die Stabilität der Konstruktion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

Periodische Kontrolle (1 bis 2 Mal pro Jahr)

- Kontrollieren Sie auf Rost und Erosion.
- Kontrollieren Sie auf außergewöhnlichen Verschleiß und ersetzen Sie wenn nötig.

**SEGURIDAD LAS INSTRUCCIONES**

1. Por favor guarde este manual para futuras referencias de forma segura.
2. Por favor, de ningún modo modifique el producto ni ninguna de sus partes. Las modificaciones afectarán a la integridad estructural y las piezas de recambio correrán a cargo del consumidor. El uso inexacto o el montaje incorrecto de este producto está expresamente prohibido y libera al fabricante de toda responsabilidad.
3. El uso de este producto sólo está permitido bajo la vigilancia de un adulto.
4. Este producto corresponde a todos los aspectos de seguridad según las Normas Europeas EN1176-1:2017, es conveniente para el uso público.
5. La instalación de este producto en un juego infantil o otra construcción debe estar hecho así que peligro para quedarse atascado quede excluido.
6. Al montar o ensamblar el dispositivo, se debe prestar atención a la distancia mínima requerida entre el dispositivo y los eventuales obstáculos (área de impacto). La dimensión del área de impacto depende de la altura libre de caída (FIG I). El área de impacto debe ser de al menos 1,5 m alrededor del equipo, medido horizontalmente. En esta área de seguridad no debe haber objetos duros, angulares o puntiagudos (FIG II).
7. La superficie de seguridad bajo el producto debe ser plana, y se debe cubrir de forma correcta y cumplir los requerimientos de la EN 1176-1:2017. El producto no debe ser colocado sobre asfalto, cemento o ninguna otra superficie dura.
8. Las uniones deben ser protegidas, de modo que no puedan ser desmontadas sin herramientas (p. ej. Con juntas fileteadas pegadas).
9. No se suministran piezas de repuesto con el dispositivo. En caso de daños, pueden adquirirse piezas de repuesto en el fabricante.

**INSPECCIÓN Y MANTENIMIENTO**

La frecuencia de la inspección y mantenimiento variará dependiendo del tipo de equipamiento, superficie amortiguadora de impacto, material utilizado, y otros factores (p.ej. Uso intensivo, niveles de vandalismo, localización cercana a la costa, contaminación ambiental, edad del equipo, si es de un solo poste...). La frecuencia de inspección debe aumentarse, si hay factores que pueden reducir el nivel de amortiguación con el tiempo (p.ej. degradación de materiales orgánicos, envejecimiento por exposición a rayos UV).

**Inspección visual rutinaria (semanalmente o mensualmente)**

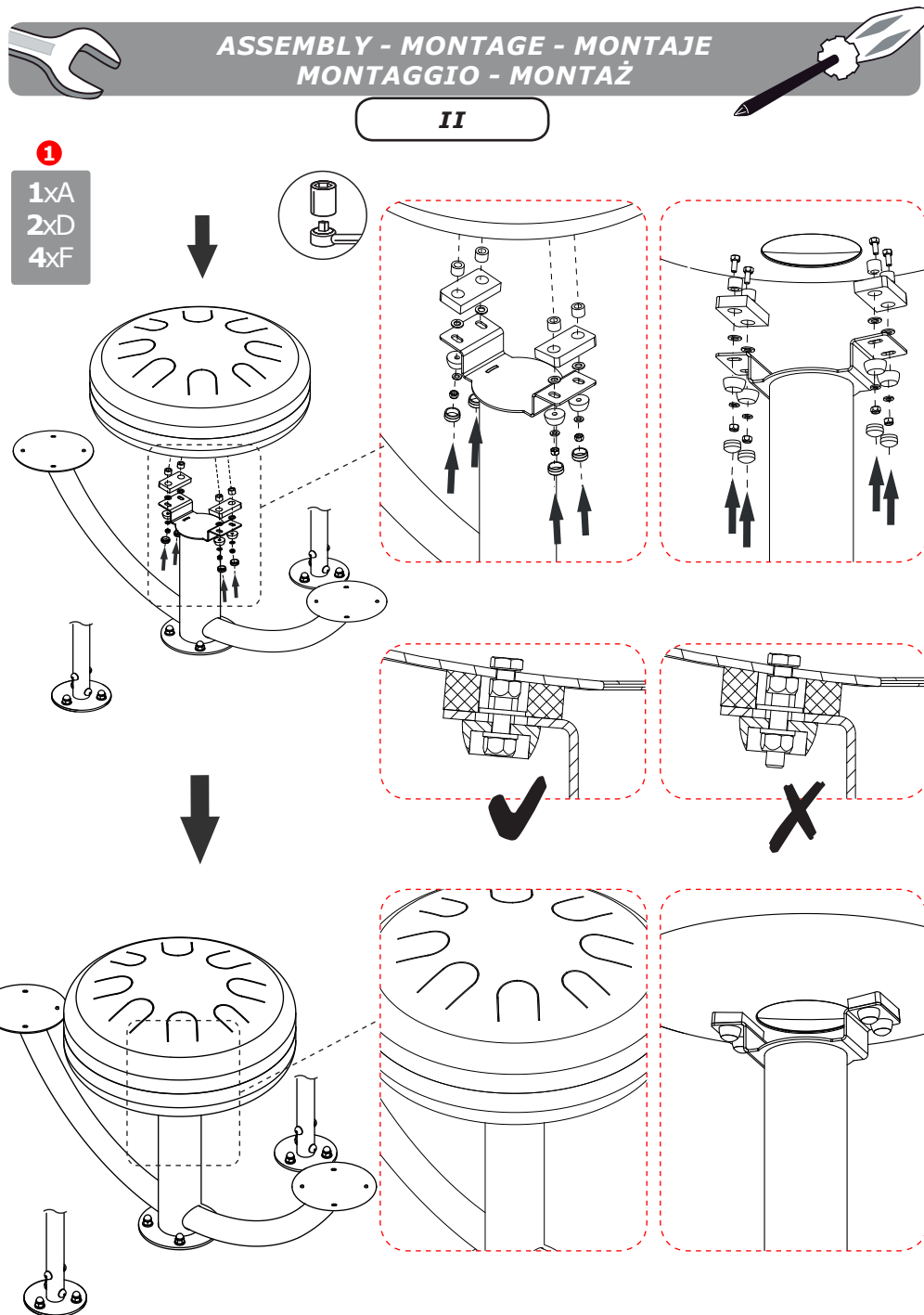
- Asegúrese siempre de que los pernos y las tuercas están bien fijados.
- Verifique que no existen obstáculos en el área de seguridad del producto.
- Compruebe que no faltan piezas.
- Verifique que el espacio alrededor del equipamiento esté libre de objetos.

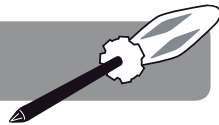
**Inspección operacional (1 a 3 meses)**

- Verifique la estabilidad de la construcción.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.

**Inspección anual (de 1 a 2 veces al año)**

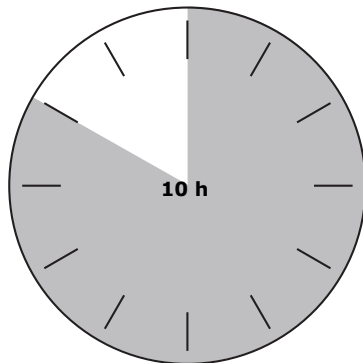
- Compruebe que no hay partes oxidadas o con herrumbre.
- Verifique todos los componentes por si hubiera un desgaste excesivo y sustitúyalos cuando sea necesario.



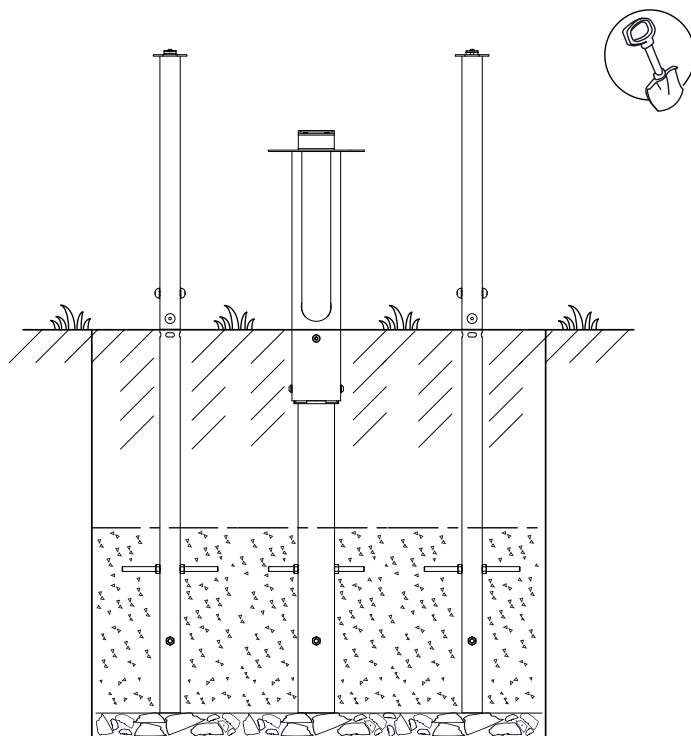


Ib

9



10



## ISTRUZIONI PER L'USO

### INDIRIZZAMENTI PER L'USO

1. Conservare le istruzioni con cura.
2. Non apportare al prodotto delle modifiche che possono intaccare l'integrità strutturale; i costi eventuali di ricambio sono a carico dell'acquirente. L'uso improprio oppure il montaggio sbagliato è vietato e solleva il fabbricante di ogni responsabilità.
3. Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente sotto la costante supervisione di un adulto.
4. Questo prodotto è conforme a tutti i requisiti descritti nelle Norme Europee EN1176-1:2017 relative alla sicurezza. Questo prodotto è adatto all'uso nei parchi giochi commerciali.
5. Effettuare il montaggio in modo che si eviti il rischio di intrappolamento.
6. Durante il montaggio o il montaggio del dispositivo, prestare attenzione alla distanza minima richiesta tra il dispositivo e eventuali ostacoli (area d'impatto). La dimensione dell'area d'impatto dipende dall'altezza di caduta libera (FIG I). L'area d'impatto deve essere di almeno 1,5 m intorno all'apparecchio, misurata orizzontalmente. In questa area di sicurezza non dovrebbero essere presenti oggetti duri, angolari o appuntiti (FIG II).
7. La superficie di sicurezza sotto il prodotto deve essere piatta, e deve coprire in modo corretto e soddisfacente i requisiti della EN 1176-1: 2017. Il prodotto non deve essere posizionato su asfalto, cemento o altre superfici dure.
8. Le connessioni devono essere controllate e protette al fine di non poter essere tolte nemmeno con degli strumenti (p. esempio con giunti filettati incollati).
9. Pezzi di ricambio non forniti con il dispositivo. In caso di danni, possono essere acquistati i pezzi di ricambio del produttore.

### ISPEZIONE E MANUTENZIONE

La frequenza dell'ispezione e della manutenzione varierà a seconda del tipo di attrezzatura, della superficie di ammortizzamento dell'impatto, del materiale utilizzato e di altri fattori (ad esempio uso intensivo, livelli di atti vandalici, ubicazione al mare, inquinamento ambientale, età dell'apparecchiatura, se si tratta di un singolo...) La frequenza dell'ispezione dovrebbe essere aumentata, se vi sono fattori che possono ridurre il livello di smorzamento nel tempo (ad es. degrado di materiali organici, invecchiamento mediante esposizione ai raggi UV).

#### Ispezione visuale di routine (settimanale o mensile)

- Sempre assicurarsi che i bulloni e dadi siano bene serrati.
- Assicurarsi che la superficie antitrauma sia sgombra da oggetti che non dovrebbero starci.
- Assicurarsi che non ci manchino delle parti.
- Controllare che la pista sia sgombra da oggetti.

#### Ispezione operativa (1 a 3 mesi)

- Controllare la stabilità della costruzione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

#### Ispezione annuale (1 a 2 volte ogni anno)

- Controllare la ruggine e la corrosione.
- Controllare ogni parte su logoramento eccessivo e sostituire se necessario.

**INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA**

1. Prosimy zachować niniejszą instrukcję użytkowania w celu wykorzystania jej w przyszłości.
2. Prosimy nie modyfikować urządzenia ani innych danych montażowych w jakikolwiek sposób. Zmiany będą miały wpływ na integralność strukturalną i wymiana części zamiennych nastąpi na koszt nabywcy. Nie właściwe używanie lub zastosowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem jest zabronione i zwalnia producenta z jakiegokolwiek odpowiedzialności.
3. Do użytku pod bezpośrednim nadzorem osoby dorosłej.
4. Produkt spełnia europejskie normy bezpieczeństwa EN1176-1:2017. Produkt przeznaczony jest do wykorzystania na wewnętrznych i zewnętrznych placach zabaw.
5. Podczas instalacji urządzenia, należy upewnić się, że nie występuje ryzyko zakleszczenia.
6. Podczas montażu urządzenia, należy zwrócić uwagę na minimalną wymaganą odległość między urządzeniem, a ewentualnymi przeszkodami (powierzchnia zderzenia). Wymiar powierzchni zderzenia zależy od wysokości swobodnego spadania (FIG I). Obszar powierzchni zderzenia powinien wynosić co najmniej 1,5 m wokół urządzeń, mierzony w poziomie oraz zwiększony dla wysokości swobodnego spadania powyżej 1,5 m. W tym obszarze bezpieczeństwa nie powinny znajdować się twarde, kanciaste lub ostre przedmioty (FIG II).
7. Powierzchnia pod urządzeniem powinna być płaska i mieć właściwości amortyzujące oraz spełniać wymagania EN1176-1:2017.
8. Połączenia powinny być zabezpieczone tak, żeby nie można było ich rozkręcić bez użycia narzędzi (np. klejone połączenia gwintowe).
9. Części zamienne nie są dostarczane wraz z urządzeniem. W przypadku awarii części zamienne można nabyć u producenta.

**KONTROLA I KONSERWACJA**

Częstotliwość kontroli i konserwacji zależy od rodzaju urządzenia, użytych materiałów bądź innych czynników (np. dużego obciążenia, umyślnego zniszczenia, wilgotności powietrza, zanieczyszczenia powietrza, wieku wyposażenia itp.). W przypadku zaistnienia czynników, które osłabiają właściwości nawierzchni amortyzującej upadek (np. degradacja materiałów organicznych, starzenie spowodowane promieniowaniem UV), należy zwiększyć częstotliwość kontroli i konserwacji.

**Rutynowa kontrola (raz na tydzień lub raz na miesiąc)**

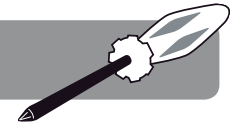
- Zawsze należy sprawdzać, czy śruby i nakrętki są mocno dokręcone.
- Na podłożu amortyzującym pod produktem nie powinny znajdować się żadne przedmioty.
- Należy sprawdzać, czy nie brakuje żadnych elementów.
- Należy sprawdzać czy na podłożu nie znajdują się niebezpieczne przedmioty.

**Kontrola robocza (raz na 1 do 3 miesięcy)**

- Należy sprawdzać stabilność konstrukcji.
- Należy sprawdzać zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.

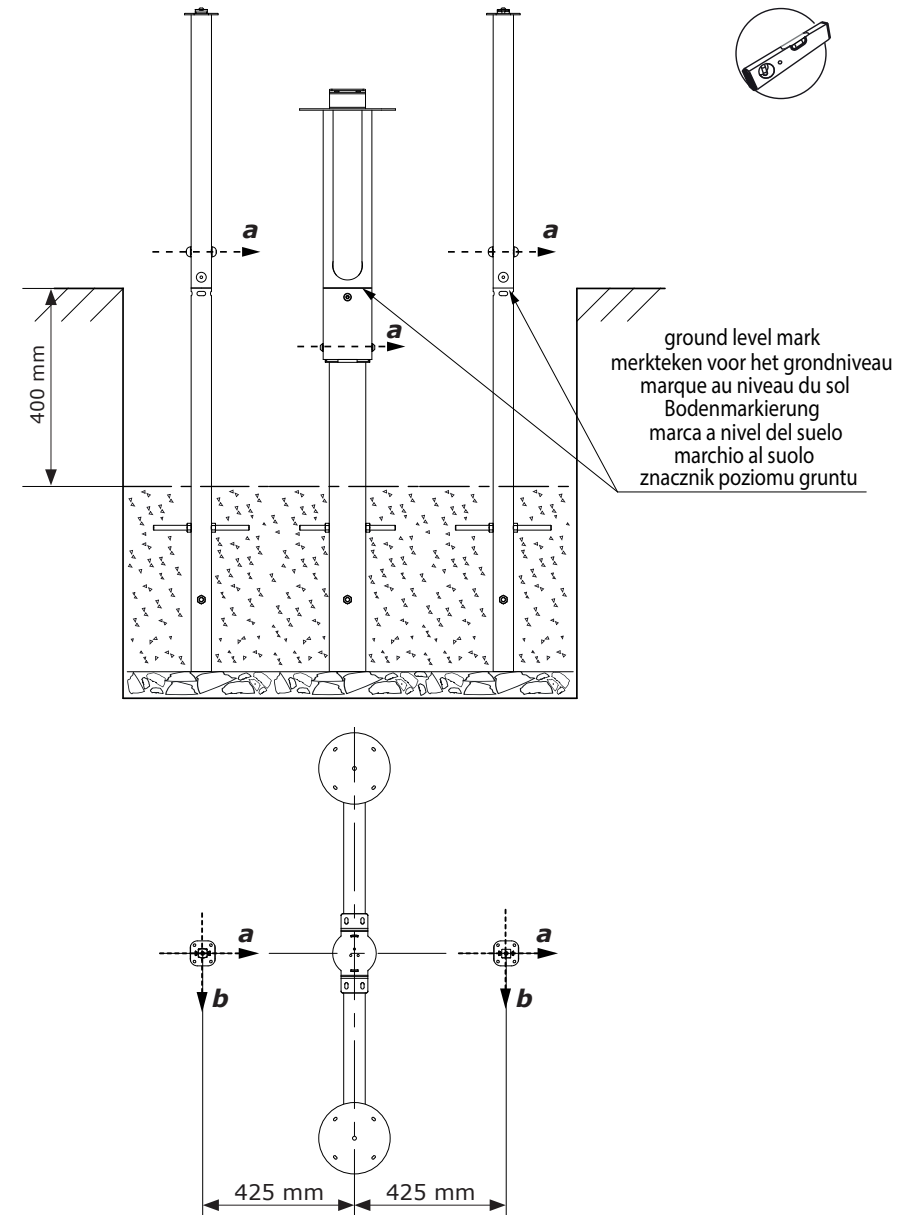
**Kontrola roczna (1 lub 2 razy do roku)**

- Należy sprawdzać elementy konstrukcji pod kątem obecności korozji.
- Należy sprawdzać zużycie każdej części i w razie potrzeby wymienić na nową.



Ib

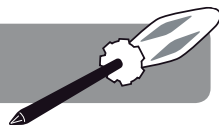
7 8





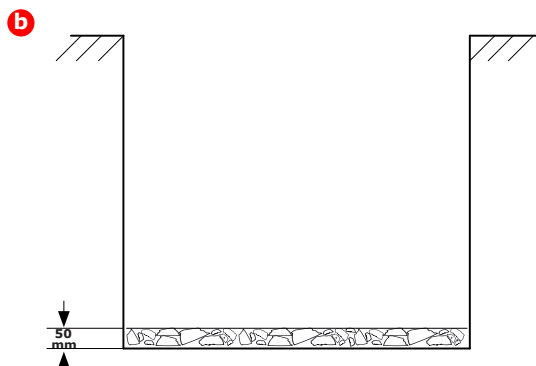
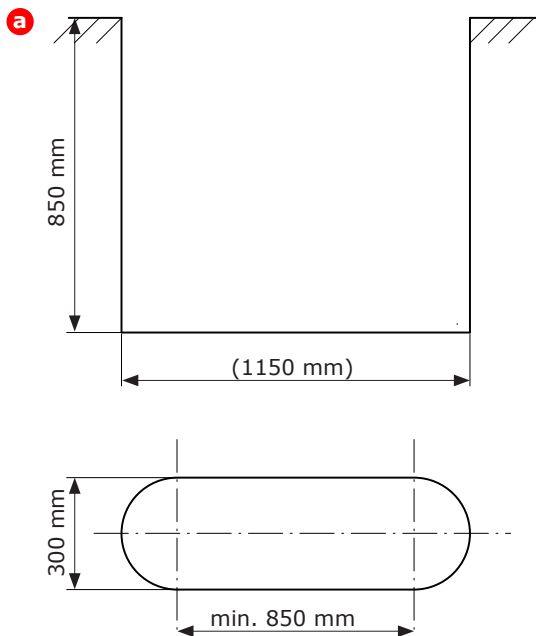


ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ



Ib

5 6



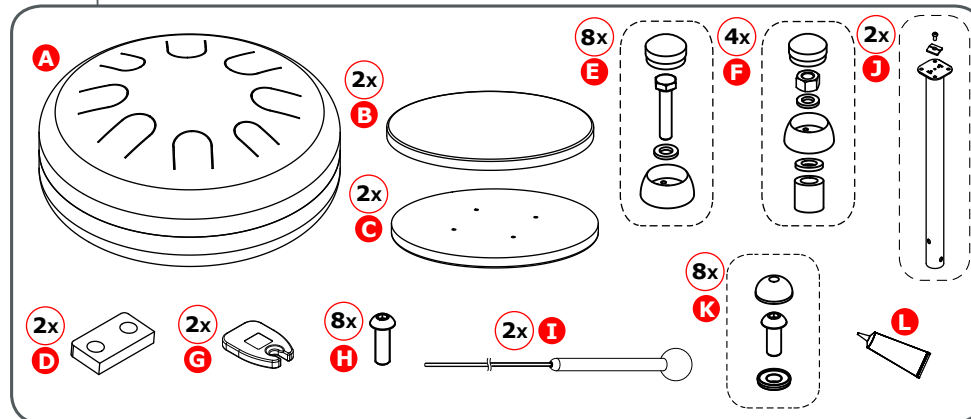
ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ



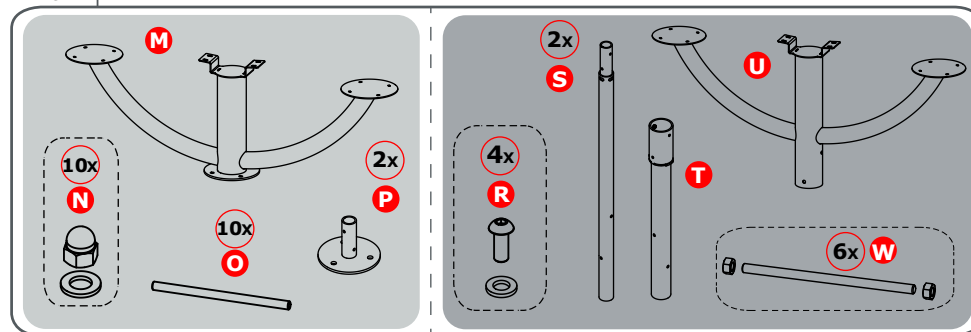
PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE  
LISTA DE PARTES - ELENCO DEGLI ELEMENTI - LISTA CZĘŚCI

- Take all parts out of the packaging and check if anything is damaged, and if all parts are present.
- Verwijder alle onderdelen uit de verpakking en kijk of er beschadigde of ontbrekende delen zijn.
- Sortez toutes les pièces de l'emballage et vérifiez s'il y a des pièces abîmées ou manquantes.
- Holen Sie alle Unterteile aus der Verpackung und kontrollieren Sie, ob es beschädigte oder fehlende Teile gibt.
- Saque todas las piezas del embalaje y compruebe si algo está dañado, y si todas las piezas están presentes.
- Rimuovere tutte le parti dalla confezione, controllare che niente sia danneggiato e che tutti i pezzi siano presenti.
- Wyjąć wszystkie części z opakowania, sprawdzić czy jakiegś nie brakuje lub czy nie uległa zniszczeniu.

BOX 1



BOX 2



PART LIST - ONDERDELEN - LISTE DES PIÈCES - UNTERTEILE

BOX 1

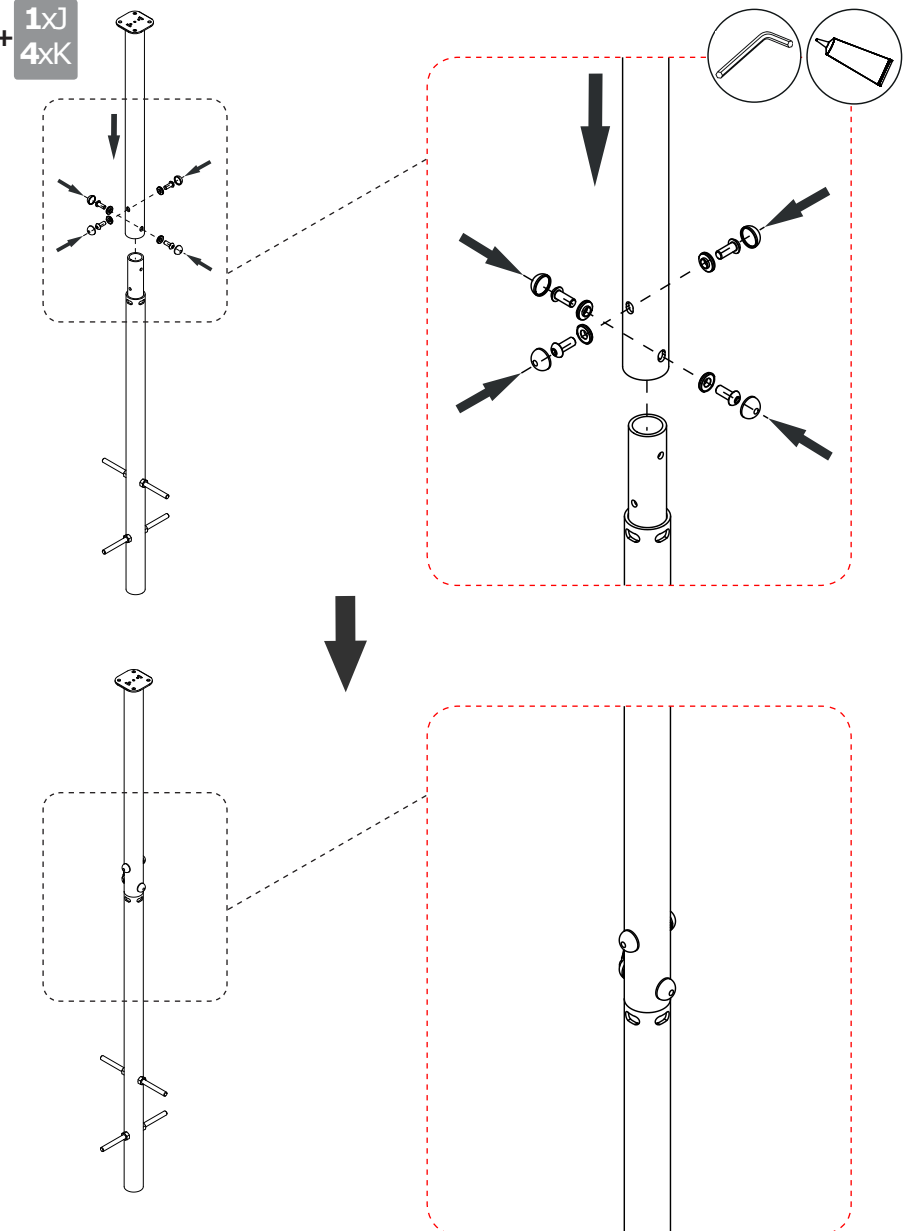
- |  |   |   |
|--|---|---|
| <p><b>A</b> playing set<br/>speelset<br/>set de jeu<br/>Spielset<br/>conjunto de juego<br/>set di gioco<br/>element grający</p> <p><b>B</b> seat's Top Panel<br/>het bovenste paneel van de stoel<br/>panneau supérieur du siège<br/>Oberes Panel des Sitzes<br/>panel superior del asiento<br/>pannello superiore del sedile<br/>górna płyta siedziska</p> <p><b>C</b> seat's bottom panel<br/>het onderste paneel van de stoel<br/>panneau inférieur du siège<br/>Seat's Bodenplatte<br/>panel inferior del asiento<br/>pannello inferiore del sedile<br/>dolna płyta siedziska</p> <p><b>D</b> EPDM Washer<br/>vlakke sluitring EPDM<br/>rondelle platte EPDM<br/>unterlegscheibe EPDM<br/>arandela EPDM<br/>rondella piatta EPDM<br/>podkładka z pianki EPDM</p> | <p><b>E</b> assembly Kit No. 1<br/>hardware nr. 1<br/>quincallerie nr 1<br/>Schraubensatz nr 1<br/>ferreteria nr 1<br/>ferramenta nr 1<br/>zestaw montażowy nr 1</p> <p><b>F</b> assembly Kit No. 2<br/>hardware nr. 2<br/>quincallerie nr 2<br/>Schraubensatz nr 2<br/>ferreteria nr 2<br/>ferramenta nr 2<br/>zestaw montażowy nr 2</p> <p><b>G</b> mallet's Hanger<br/>hanger voor de hamer<br/>crochet pour maillet<br/>Hammerhalterung<br/>gancho de la maza<br/>gancio della bacchetta<br/>wieszak pałki</p> <p><b>H</b> hexagon Socked Head Screw M6x12<br/>inbus bout M6x12<br/>vis à tête cylindrique à six pans<br/>creux M6x12<br/>Schraube M6x12<br/>tornillo M6x12<br/>vite M6x12<br/>śruba z łbem soczewkowym M6x12</p> | <p><b>I</b> mallet<br/>hamer<br/>maillet<br/>Hammerschnur<br/>maza<br/>bacchetta<br/>pałka</p> <p><b>J</b> assembly Kit No.3<br/>hardware nr. 3<br/>quincallerie nr 3<br/>Schraubensatz nr 3<br/>ferreteria nr 3<br/>ferramenta nr 3<br/>zestaw montażowy nr 3</p> <p><b>K</b> assembly Kit No. 4<br/>hardware nr. 4<br/>quincallerie nr 4<br/>Schraubensatz nr 4<br/>ferreteria nr 4<br/>ferramenta nr 4<br/>zestaw montażowy nr 4</p> <p><b>L</b> threadlocker<br/>schroefdraadborging<br/>frein filet (colle)<br/>Schraubensicherung<br/>roscas<br/>frenafilet<br/>klej do gwintów</p> |
|--|---|---|

BOX 2

- |   |  |   |
|---|--|---|
| <p><b>M</b> frame for Flat Anchoring<br/>frame voor vlakke verankering<br/>cadre pour ancrage à plat<br/>Rahmen für flache Verankerung<br/>marco para anclaje plano<br/>telajo per ancoraggio piatto<br/>rama do montażu na<br/>płaskiej powierzchni</p> <p><b>N</b> assembly kit no. 5<br/>hardware nr. 5<br/>quincallerie nr 5<br/>Schraubensatz nr 5<br/>ferreteria nr 5<br/>ferramenta nr 5<br/>zestaw montażowy nr 5</p> <p><b>O</b> threaded Bar M12x110<br/>draadstang M12x110<br/>tige fi letée M12x110<br/>gewindestange M12x110<br/>barra roscada M12x110<br/>vite passante M12x110<br/>pręt gwintowany M12x110</p> | <p><b>P</b> mallet's Pole Flat Anchor<br/>palen voor de hamers<br/>poteaux du maillet<br/>Fläche der Hammerstange<br/>varillas de las mazas<br/>aste delle bacchette<br/>kotwa słupa pałki do powierz. plas-<br/>kich</p> <p><b>R</b> assembly kit no. 6<br/>hardware nr. 6<br/>quincallerie nr 6<br/>Schraubensatz nr 6<br/>ferreteria nr 6<br/>ferramenta nr 6<br/>zestaw montażowy nr 6</p> <p><b>S</b> mallet's Pole Ground Anchor Pipe<br/>grondanker van de paal voor de<br/>hamers<br/>d'ancrage sur terrain du poteau du<br/>maillet<br/>Erdankerrohres der Hammerstange<br/>anclaje a tierra<br/>ancoraggio a terra<br/>rura kotwy do gruntu słupka pałki</p> | <p><b>T</b> ground anchor pipe<br/>grondanker<br/>d'ancrage sur terrain<br/>Erdankerrohres<br/>anclaje a tierra<br/>ancoraggio a terra<br/>rura kotwy do gruntu</p> <p><b>U</b> frame for Concrete Anchoring<br/>frame voor betonverankering<br/>cadre pour ancrage au béton<br/>Rahmen für die Betonverankerung<br/>marco para anclaje de hormigón<br/>telajo per ancoraggio concreto<br/>rama do montażu w gruncie</p> <p><b>W</b> assembly kit no. 7<br/>hardware nr. 7<br/>quincallerie nr 7<br/>Schraubensatz nr 7<br/>ferreteria nr 7<br/>ferramenta nr 7<br/>zestaw montażowy nr 7</p> |
|---|--|---|

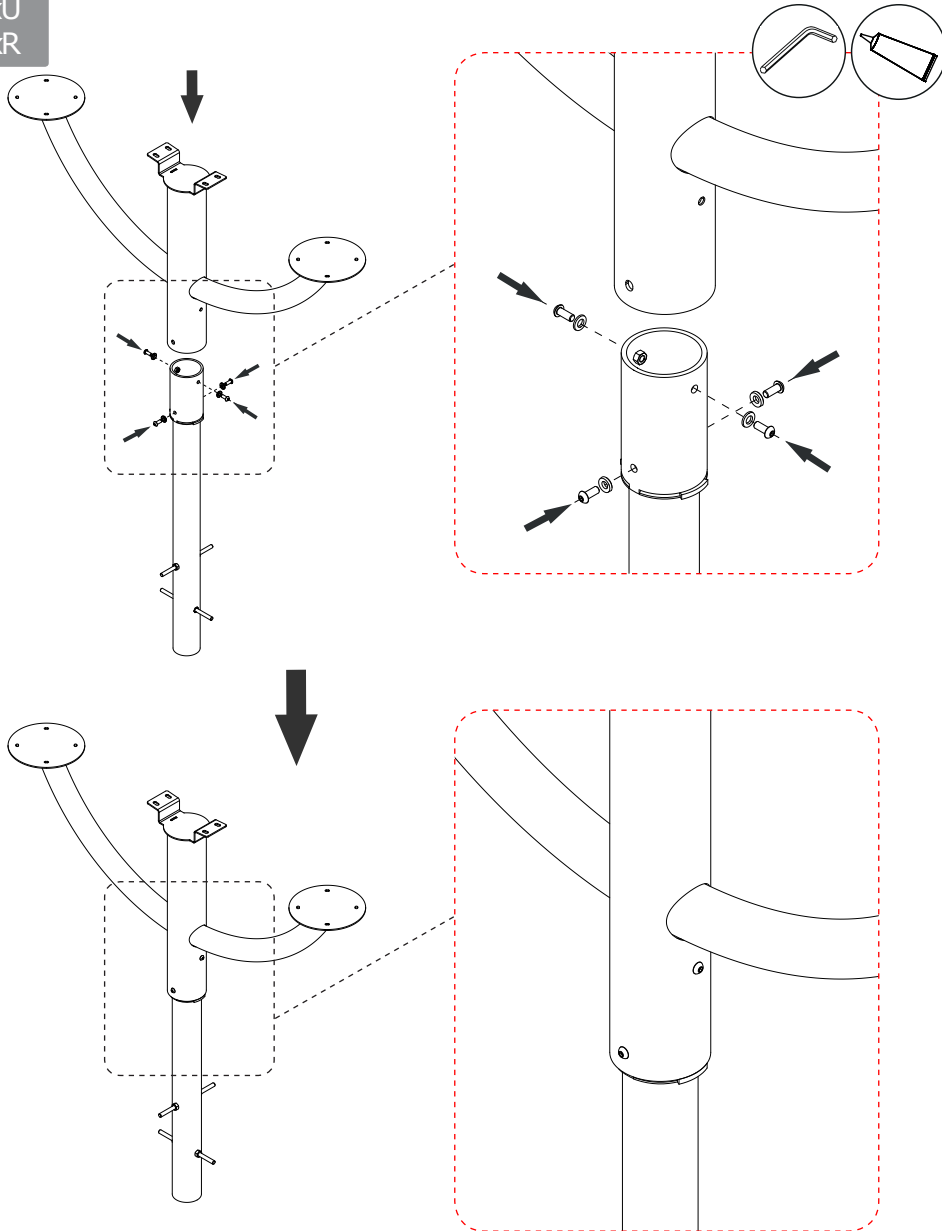
Ib

4  
1xJ  
4xK



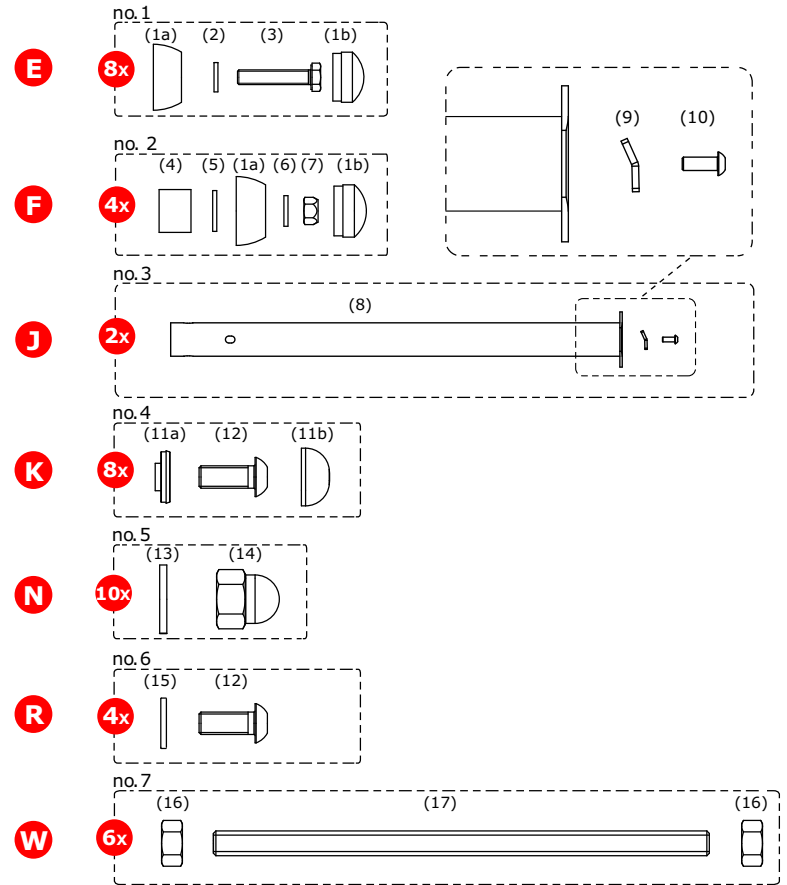
**Ib**

**3**  
1xU  
4xR



**HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ  
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY**

**HARDWARE BOX**



# ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

**HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ  
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY**

**EN**

- (1a) bolt cover for bolt M6 - part 1
- (1b) bolt cover for bolt M6 - part 2
- (2) washer M6
- (3) hexagon socket head cap screw M6x30
- (4) rubber bush
- (5) washer M8 (stainless)
- (6) washer M6 (stainless)
- (7) hexagon safety nut M6 (stainless)
- (8) mallet's pole
- (9) clamping plate
- (10) hexagon socket button head screw M6x16
- (11a) bolt cover for bolt M8 - part 1
- (11b) bolt cover for bolt M8 - part 2
- (12) hexagon socket button head screw M8x20
- (13) washer M12 (stainless)
- (14) hexagon domed nut cap M12 (stainless)
- (15) washer M8
- (16) hexagon nut M10
- (17) threaded bar M10x200

**FR**

- (1a) cache-écrou pour boulon M6 - parti 1
- (1b) cache-écrou pour boulon M6 - parti 2
- (2) rondelle platte M6
- (3) vis à tête cylindrique à six pans creux M6x30
- (4) manchon en caoutchouc
- (5) rondelle platte M8 (noxydable)
- (6) rondelle platte M6 (noxydable)
- (7) écrou de sécurité M6 (noxydable)
- (8) poteau du maillet
- (9) plaque de serrage
- (10) vis à tête cylindrique a six pans M6x16
- (11a) cache-écrou pour boulon M8 - parti 1
- (11b) cache-écrou pour boulon M8 - parti 2
- (12) vis à tête cylindrique a six pans M8x20
- (13) rondelle platte M12 (noxydable)
- (14) coupelle à écrou à six pans creux M12 (noxydable)
- (15) Rondelle platte M10
- (16) écrou hexagonal M10
- (17) tige fi letée M10x200

**NL**

- (1a) afdekdop voor bout M6 - deel 1
- (1b) afdekdop voor bout M6 - deel 2
- (2) vlakke sluitring M6
- (3) Inbus bout M6x30
- (4) rubberen struik
- (5) vlakke sluitring M8 (roestvrij)
- (6) vlakke sluitring M6 (roestvrij)
- (7) borgmoer M6 (roestvrij)
- (8) paal voor de hamer
- (9) klemplaat
- (10) cilinderschroef met binnenzeskant M6x16
- (11a) afdekdop voor bout M8 - deel 1
- (11b) afdekdop voor bout M8 - deel 2
- (12) cilinderschroef met binnenzeskant M8x20
- (13) vlakke sluitring M12 (roestvrij)
- (14) dopmoer M12 (roestvrij)
- (15) vlakke sluitring M8
- (16) moer M10
- (17) draadstang M10x200

**DE**

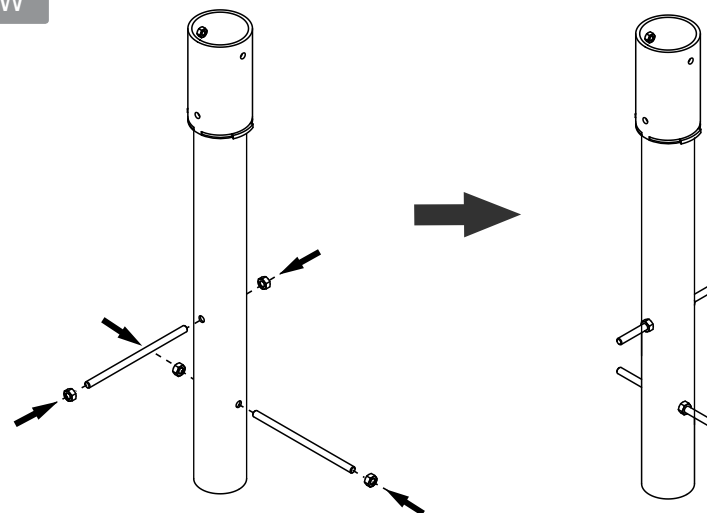
- (1a) Bolzenabdeckung für Bolzen M6 - Teil 1
- (1b) Bolzenabdeckung für Bolzen M6 - Teil 2
- (2) Unterlegscheibe M6
- (3) Sechskantschraube M6x30
- (4) Gummimanschette
- (5) Unterlegscheibe M8 (rostfrei)
- (6) Unterlegscheibe M6 (rostfrei)
- (7) Sicherungsmutter M6 (rostfrei)
- (8) Hammerstange
- (9) Klemmplatte
- (10) Zylinderschrauben mit innensechskant M6x16
- (11a) Bolzenabdeckung für Bolzen M8 - Teil 1
- (11b) Bolzenabdeckung für Bolzen M8 - Teil 2
- (12) Zylinderschrauben mit innensechskant M8x20
- (13) Unterlegscheibe M12 (rostfrei)
- (14) Hexagon Hutmutter M12 (rostfrei)
- (15) Unterlegscheibe M10
- (16) Sechskantmutter M10
- (17) Gewindestange M10x200

# ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

**Ib**

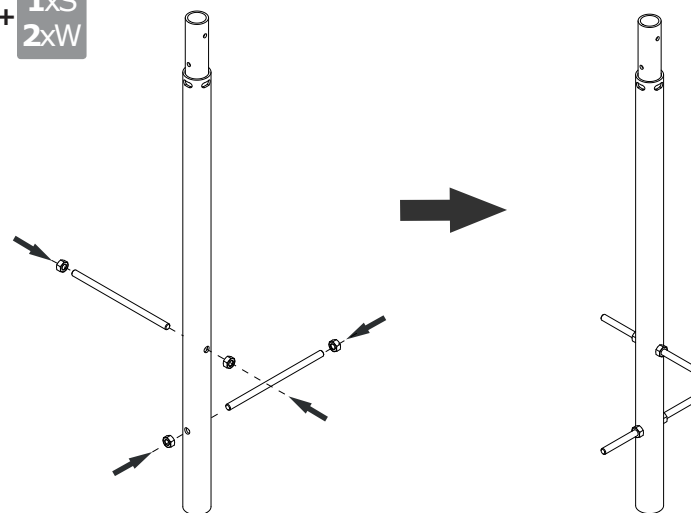
**1**

**1xT  
2xW**



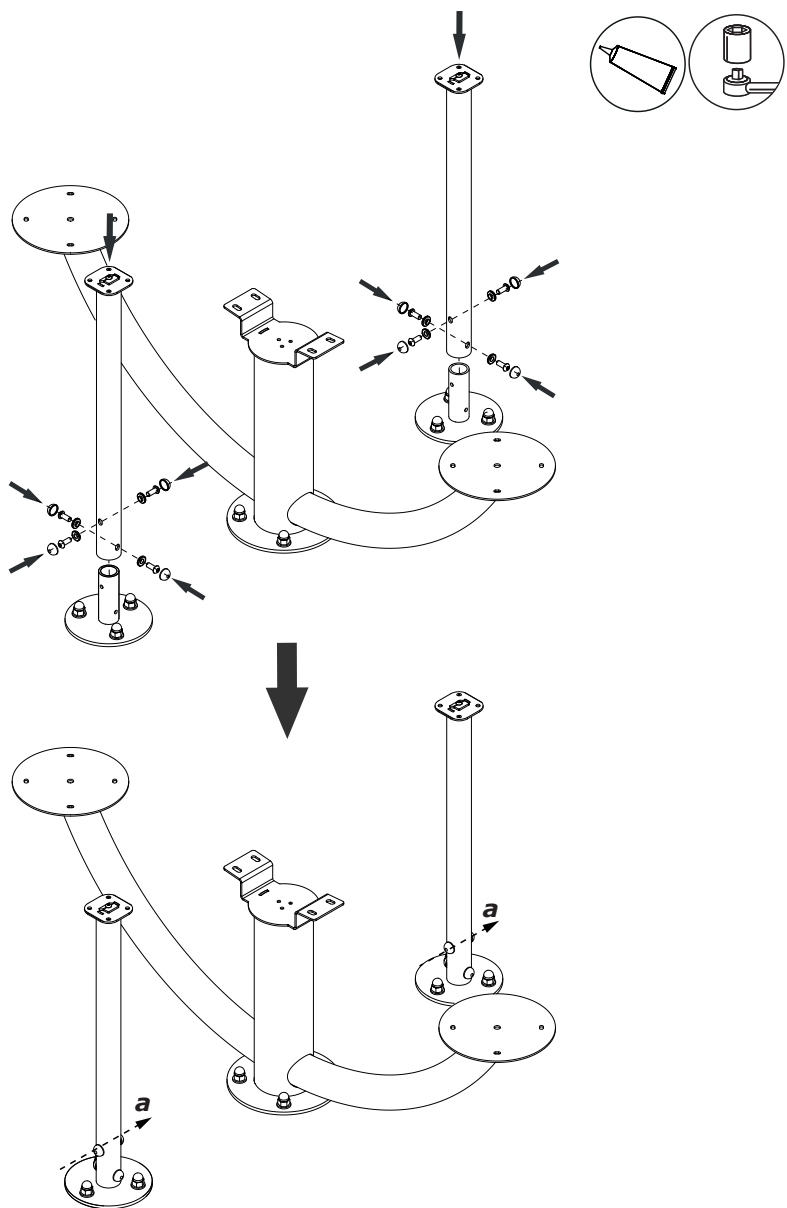
**2**

**1xS + 1xS  
2xW + 2xW**



Ia

7  
1xJ + 1xJ  
4xK + 4xK



HARDWARE - IJZERWAREN - QUINCAILLERIE - SCHRAUBENSATZ  
FERRETERIA - FERRAMENTA - ZESTAW MONTAŻOWY

ES

- (1a) tapa para perno M6 - pieza 1
- (1b) tapa para perno M6 - pieza 2
- (2) arandela M6
- (3) tornillo allen con cabeza cilíndrica M6x30
- (4) manga de goma
- (5) arandela M8 (inoxidable)
- (6) arandela M6 (inoxidable)
- (7) tuerca de seguridad M6 (inoxidable)
- (8) vara de la maza
- (9) placa de sujeción
- (10) tornillo de cabeza cilíndrica con hueco M6x16
- (11a) tapa para perno M8 - pieza 1
- (11b) tapa para perno M8 - pieza 2
- (12) tornillo de cabeza cilíndrica con hueco M8x20
- (13) arandela M12 (inoxidable)
- (14) tuerca ciega hexagonal M12 (inoxidable)
- (15) arandela M10
- (16) tuerca hexagonal M10
- (17) barra roscada M10x200

IT

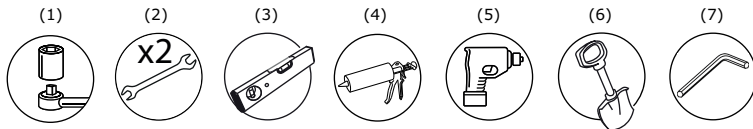
- (1a) cappuccio per bullone M6 - parte 1
- (1b) cappuccio per bullone M6 - parte 2
- (2) rondella piatta M6
- (3) vite a brugola con testa cilindrica M6x30
- (4) manicotto di gomma
- (5) rondella piatta M8 (inoxidabile)
- (6) rondella piatta M6 (inoxidabile)
- (7) dado di sicurezza M6 (inoxidabile)
- (8) asta della bacchetta
- (9) piastra di serraggio
- (10) vite con testa esagonale con cava M6x16
- (11a) cappuccio per bullone M8 - parte 1
- (11b) cappuccio per bullone M8 - parte 2
- (12) vite con testa esagonale con cava M8x20
- (13) rondella piatta M12 (inoxidabile)
- (14) dado cieco esagonale M12 (inoxidabile)
- (15) rondella piatta M10
- (16) WWdado esagonale M10
- (17) vite passante M10x200

PL

- (1a) maskownica na śrubę M6 - część 1
- (1b) maskownica na śrubę M6 - część 2
- (2) podkładka M6
- (3) śruba z łbem sześciokątnym M6x30
- (4) tulejka gumowa
- (5) podkładka M8 (nierdzewna)
- (6) podkładka M6 (nierdzewna)
- (7) nakrętka samohamowna M6 (nierdzewna)
- (8) słupek pałki
- (9) płytki zaciskowa
- (10) śruba z łbem soczewkowym M6x16
- (11a) maskownica na śrubę M8 - część 1
- (11b) maskownica na śrubę M8 - część 2
- (12) śruba z łbem soczewkowym M8x20
- (13) podkładka M12 (nierdzewna)
- (14) nakrętka kołpakowa M12 (nierdzewna)
- (15) podkładka M8
- (16) nakrętka sześciokątna M10
- (17) pręt gwintowany M10x200

ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ

TOOLS - GEREEDSCHAP - OUTILS - WERKZEUGE  
HERRAMIENTAS - STRUMENTI DA LAVORO - NARZĘDZIA



**EN**

- (1) ratchet spanner with cap 10, 19
- (2) spanner wrench 10, 19
- (3) spirit level
- (4) cartridge gun
- (5) hammer drill
- (6) shovel
- (7) allen key no. 6

**ES**

- (1) llave de trinquete con boca del 10, 19
- (2) llave inglesa 10, 19
- (3) nivel de aire
- (4) pistola de aplicación
- (5) taladro de martillo
- (6) pala
- (7) llave hexagonal 6

**NL**

- (1) ratelsleutel met dop 10, 19
- (2) steeksleutel 10, 19
- (3) waterpasser
- (4) kitpistool
- (5) hamer boor
- (6) spade
- (7) inbussleutel 6

**IT**

- (1) chiave a cricchetto con attacco da 10, 19
- (2) chiave 10, 19
- (3) livella ad acqua
- (4) pistola di applicazione
- (5) trapano a percussione
- (6) badile
- (7) chiave esagonale 6

**FR**

- (1) clé à cliquet avec douille 10, 19
- (2) clé plate 10, 19
- (3) niveau à bulle d'air
- (4) pistolet à cartouche
- (5) perceuse à percussion
- (6) pelle
- (7) clé hexagonale 6

**PL**

- (1) klucz z grzechotką i nakładką 10, 19
- (2) klucz płaski rozmiar 10, 19
- (3) poziomica
- (4) pistolet do kleju montażowego
- (5) wiertarka udarowa
- (6) łopata
- (7) klucz ampułowy nr. 6

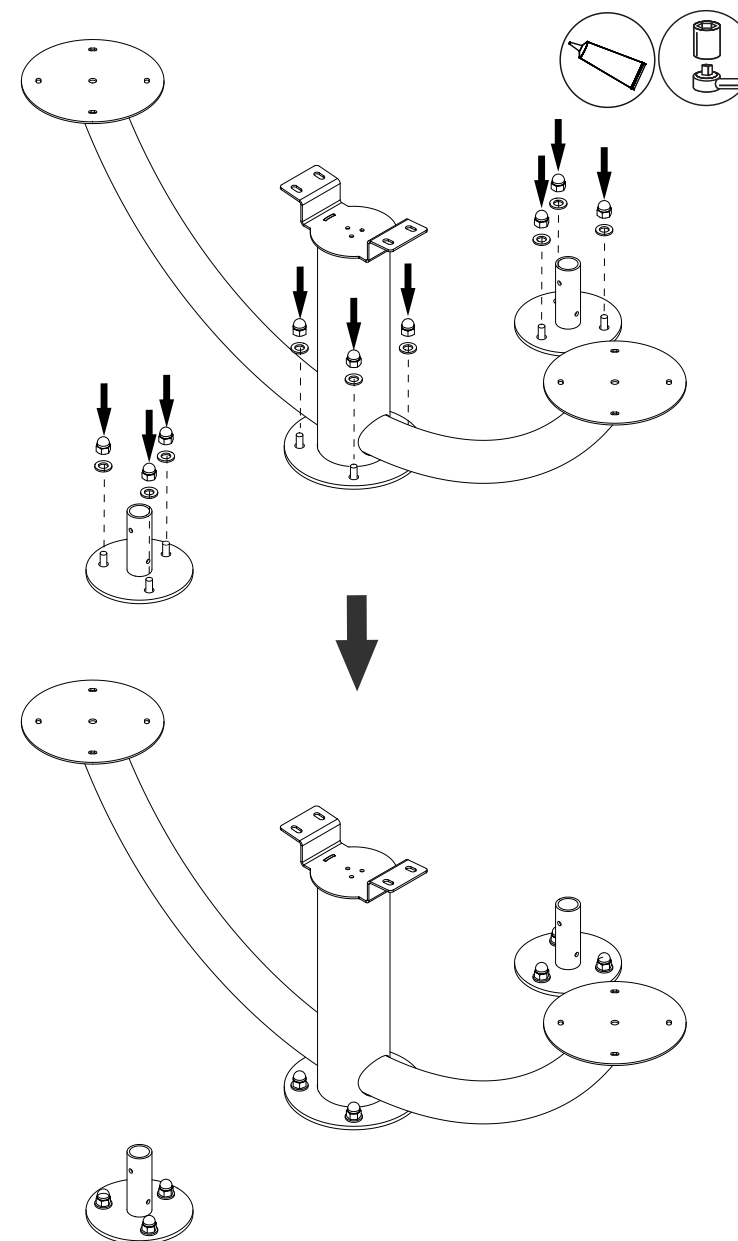
**DE**

- (1) Universalschraubenschlüssel mit Aufsatz 10, 19
- (2) Mutternschlüssel 10, 19
- (3) Wasserwaage
- (4) Extruder Pistole
- (5) Schlagbohrer
- (6) Spaten
- (7) Innensechskantschlüssel 6

ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE  
MONTAGGIO - MONTAŽ

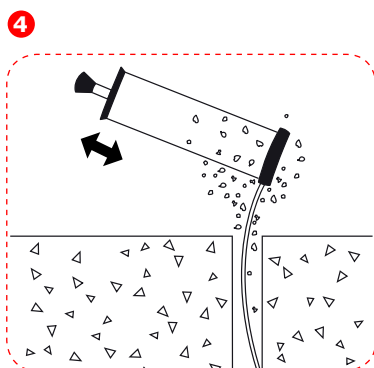
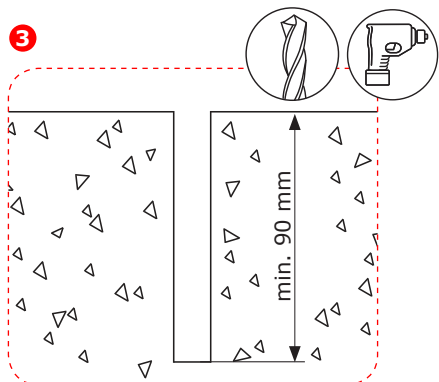
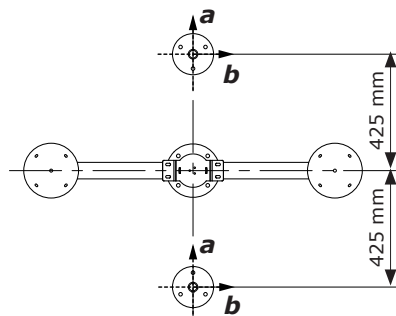
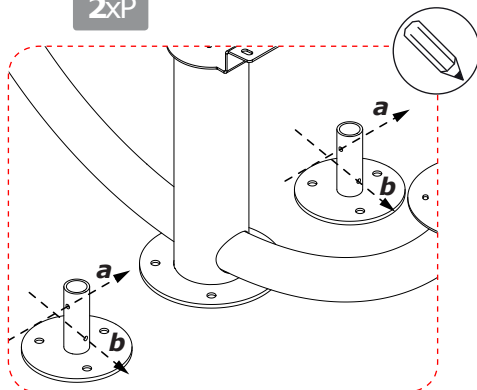
Ia

6  
10xN

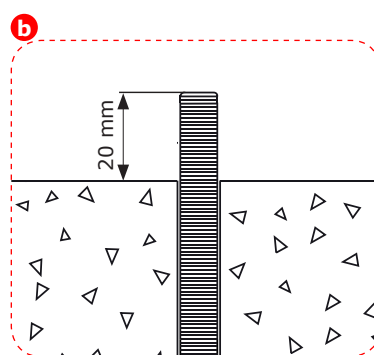
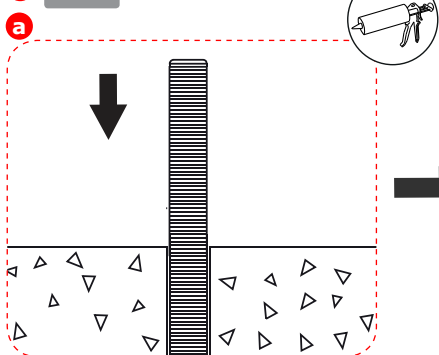


1 2 1xM  
2xP

Ia



5 10xO



ASSEMBLY STEPS

EN

Ia Anchoring to the floor:

p. 22 - 23

1. Find the right place to assemble the instrument. Once the installation is complete, the substrate must provide adequate cushioning properties and meet the requirements of EN1176-1:2017.
2. Place the frame for flat anchoring (M) and 2x anchors to the flat surface for mallet's poles (P) in the desired position and mark the slots. The distance between the instrument frame axis and each anchor axis should be 425mm. Note that the appropriate holes (top and bottom) in the pole anchor's bushings should heading to the right direction shown in the picture Ia-1-2.
3. Drill 10 holes for anchors with a depth of min. 90mm.
4. Remove the dust from the drilled holes
5. In drilled holes, fasten 10 rods M12x110 (O) with a chemical anchor. Anchor on the foundation strictly according to recommendations of the chemical anchor manufacturer, with special care and with regard to assembly data such as min. depth and diameter of drilling and binding time. The upper surface of the anchor should not protrude above the floor by more than 20mm. Optionally, you can use M12 mechanical anchors (not included) to be installed in accordance with the manufacturer's instructions. The ends of the anchors and nuts protruding above the floor shall be secure in such a way as to prevent injury.
6. After binding chemical anchors in the floor, set the frame (M) and 2x flat anchors (P) on the anchored threaded bars and screw it with 10x Assembly Kits No. 5 (N). Threaded connections to be secured with threadlocker (L).
7. Put 2x mallet's poles – Assembly Kit No. 3 (J) on 2x pole's flat anchors (P) and tight each of them with 4x Assembly Kit No. 4 (K). Threaded connections to be secured with threadlocker (L).

Ib Anchoring to the ground:

p. 24 - 28

1. Fix 2x Assembly Kit No. 7 (W) in corresponding holes of ground anchor pipe (T).
2. Fix 2x Assembly Kit No. 7 (W) in corresponding holes of mallet's pole ground anchor pipe (S). Repeat the action for another pole's anchor.
3. Put instrument's frame (U) on the ground anchor assembled in step Ib-1 and tight with 4x Assembly Kit No. 6 (R). Threaded connections to be secured with threadlocker (L).
4. Put mallet's pole (Assembly Kit No. 3) (J) on the mallet's pole ground anchor assembled in step Ib-2 and tight with 4x Assembly Kit No. 4 (K). Threaded connections to be secured with threadlocker (L). Repeat it with another mallet's pole (J) and pole's anchor.
5. Find the right place to assemble the instrument. The substrate at the selected location should be firmly dense to ensure a sufficiently strong and stable mounting of the device. Once the installation is complete, the substrate must provide adequate cushioning properties and meet the requirements of EN1176-1:2017.
6. Dig a hole with the shape and dimensions shown in the drawing Ib-5-6a, and to a depth of 850 mm. Straighten the bottom of the hole and beat the ground. At the bottom, place and beat approx. 50mm layer of the priming.
7. Place the assembled instrument's frame set (step Ib-3) and 2x mallet's pole sets (step Ib-4) vertically in the dug hole so that the ground level indication on all frames covers with the planned level of the play area. The distance between frame and each pole axis should be 425mm. Note that the appropriate screws (top and bottom) fixing frame and pole with its anchors should heading to the right direction shown in the drawing Ib-7-8. Fix the position of frame and poles i.e. with bricks or stones and make sure that it is mounted straight and vertically.
8. Protect the above-ground parts of the frame and poles against concrete splashes. Mix sufficient amount of concrete to fill the hole. Strictly follow the instructions of the concrete manufacturer. Pour down the hole with concrete (the upper surface of the concrete foundation min. 400mm below the ground surface) and then again make sure that construction is mounted straight. These guidelines are merely recommendations - the concrete anchor should not pose a safety hazard and must meet the requirements of EN-1176-1:2017 standards.
9. Allow concrete to bind before proceeding to step 10. Recommended time min. 10 hours.
10. Cover visible concrete with soil so that the substrate is again equal. Make sure the substrate is safe and meets the requirements of EN 1176-1:2017.

II Installation of the instrument:

p. 29 - 30

1. Fasten Playing Set (A) to the frame of the instrument using 4x Assembly Kit no.2 (F) and 2x EPDM washers (D). Assembling the set, it should be noted that no end of the screws stick out over the edge of "bolt cover for bolt M6 - part 1" (item 1a) more than 3 mm.
2. On the steel flange of frame place the 1x seat's bottom panel (C) and 1x seat's top panel (B) and fix it with 4x Assembly Kits no.1 (E). Repeat the action for the second seat on the opposite side of the instrument.
3. Firmly screw the end of 1x mallet's line (I) to steel flange of mallet's pole – Assembly Kit No.3 (J) with the screw and clamping plate of this set. After screwing up the line should be directed towards the instrument. Repeat the action for another mallet and mallet's pole.
4. Screw 1x mallet's hanger (G) to the pole's flange with 4x button head screws (H). Repeat the action with another mallet's hanger (H) and mallet's pole at the other side of the instrument.



## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

NL

### ASSEMBLY STEPS

#### Ia Aan de vloer verankeren:

p. 22 - 23

1. Zoek de juiste plaats om het instrument in elkaar te zetten. Zodra de installatie is afgerond, moet de ondergrond over voldoende dempende eigenschappen beschikken en voldoen aan de eisen van EN1176-1:2017.
2. Plaats het frame voor platte verankering (M) en plaats 2x ankers in de gewenste positie op de vlakke ondergrond voor de palen voor de hamers (P) en markeer de gleuven. De afstand tussen de as van het frame van het instrument en de as van elk anker moet 425 mm zijn. Zorg dat de gaten (boven en onder) in de busen in de paal in de juiste richting wijzen zoals getoond wordt op afbeelding Ia-1-2.
3. Boor 10 gaten van min. 90 mm diep voor de ankers.
4. Verwijder het stof van de geboorde gaten.
5. Bevestig in de boorgaten 10 doorsteekankers M12x110 (O) met een chemisch anker. Veranker aan de bodem volgens de eisen van de fabrikant van het chemische anker. Volg daarbij zorgvuldig de montagegegevens zoals min. boordiepte en -diameter en uithardingstijd. Het oppervlak van het anker mag niet meer dan 20 mm boven de vloer uitsteken. U kunt eventueel M12 mechanische ankers (niet inbegrepen) gebruiken. Volg hierbij de instructies van de fabrikant. De uiteinden van de ankers en bouten die boven de vloer uitsteken moeten zo bevestigd worden dat er geen risico op letsel kan ontstaan.
6. Na het bevestigen van de chemische ankers in de vloer, plaats dan het frame (M) en 2x vlakke ankers (P) op de verankerde draadstangen en schroef ze vast met 10x montageset nr. 5 (N). Pas schroefdraadborging toe bij de schroefverbindingen (L).
7. Plaats 2x palen voor de hamers met behulp van montageset nr. 3 (J) op 2x vlakke ankers van de paal (P) en schroef ze vast met 4x montageset nr. 4 (K). Pas schroefdraadborging toe bij de schroefverbindingen (L).

#### Ib Aan de vloer verankeren:

p. 24 - 28

1. Bevestig 2x montageset nr. 7 (W) in de bijbehorende gaten van het grondanker (T).
2. Bevestig 2x montageset nr. 7 (W) in de bijbehorende gaten van het grondanker van de paal voor de hamers (S). Herhaal dit voor het andere anker van de paal.
3. Plaats het frame van het instrument (U) op het grondanker (gemonteerd in stap Ib-1) en schroef hem goed vast met 4x montageset nr. 6 (R). Pas schroefdraadborging toe bij de schroefverbindingen (L).
4. Plaats de paal voor de hamer (montageset nr. 3) (J) op het grondanker van de paal voor de hamer (gemonteerd in stap Ib-2) en schroef hem goed vast met 4x montageset nr. 4 (K). Pas schroefdraadborging toe bij de schroefverbindingen (L). Herhaal dit voor de andere paal voor de hamer (J) en het anker voor de paal.
5. Zoek de juiste plaats om het instrument in elkaar te zetten. De ondergrond van de geselecteerde locatie moet stevig zijn en een hoge dichtheid hebben zodat het instrument goed en stabiel bevestigd kan worden. Zodra de installatie is afgerond, moet de ondergrond over voldoende dempende eigenschappen beschikken en voldoen aan de eisen van EN1176-1:2017.
6. Graaf een gat met dezelfde vorm en afmetingen zoals op tekening Ib-5-6a met een diepte van 850 mm. Maak de bodem van het gat vlak en stamp de grond aan. Breng op de bodem ca. 50 mm primer aan.
7. Plaats het gemonteerde frame van het instrument (stap Ib-3) en 2x paal voor de hamer (stap Ib-4) verticaal in het gat zodat de indicatie op de frames overeenkomt met het geplande niveau van het speelterrein. De afstand tussen het frame en de as van elke paal moet 425 mm zijn. Zorg dat de schroeven (boven en onder) om het frame en de paal met ankers te bevestigen in de juiste richting wijzen zoals getoond op tekening Ib-7-8. Zet het frame en de palen vast met (bak)stenen en zorg dat het frame en de palen recht en verticaal worden bevestigd.
8. Bescherm de bovengrondse gedeelten van het frame en de palen tegen opspattend beton. Meng voldoende beton om het gat te vullen. Volg de instructies van de fabrikant van het beton. Giet het gat vol met beton (het oppervlak van de betonnen fundering ligt min. 400 mm onder het grondoppervlak) en zorg dat de constructie recht staat. Deze richtlijnen zijn slechts aanbevelingen. De betonverankering mag geen gevaar veroorzaken en moet voldoen aan de eisen van de EN-1176-1:2017-normen.
9. Laat het beton uitharden voordat u verder gaat met stap 10. Aanbevolen uithardingstijd: min. 10 uur.
10. Bedek zichtbaar beton met aarde zodat de ondergrond weer gelijk is. Zorg dat de ondergrond veilig is en voldoet aan de eisen van EN 1176-1:2017.

#### II Installatie van het toestel

p. 29 - 30

1. Bevestig de speelset (A) aan het frame van het instrument met 4x montageset nr. 2 (F) en 2x EPDM-sluitringen (D). Zorg dat de uiteinden van de schroeven niet meer dan 3 mm uitsteken over de rand van de „afdekoppen voor bout M6 – deel 1“ (onderdeel 1a).
2. Plaats 1x onderpaneel van de zitting (C) en 1x bovenpaneel van de zitting (B) op de stalen flens van het frame en bevestig ze met 4x montageset nr. 1 (E). Herhaal dit voor de tweede zitting aan de andere kant van het instrument.
3. Schroef met behulp van de schroef en de klemplaat het uiteinde van 1x touw van de hamer (I) aan de stalen flens van de paal voor de hamer met montageset nr. 3 (J). Na het vastschroeven moet het touw in de richting van het instrument wijzen. Herhaal dit voor de andere hamer en paal voor de hamer.
4. Schroef 1x hanger voor de hamer (G) aan de flens van de paal met 4x bolkop Schroeven (H). Herhaal dit voor de andere hanger voor de hamer (H) en paal voor de hamer aan de andere kant van het instrument.

16



## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

PL

### MONTAŻ KROK PO KROKU

#### Ia Kotwienie do posadzki:

p. 22 - 23

1. Znaleźć odpowiednie miejsce na montaż instrumentu. Po zakończeniu montażu, podłoże musi zapewniać odpowiednie właściwości amortyzujące i spełniać wymagania norm EN1176-1:2017.
2. Umieścić ramę do powierzchni płaskich (M) oraz dwie kotwy do powierzchni płaskich słupka pałki (P) w wybranym miejscu i zaznaczyć miejsca na otwory. Odległość pomiędzy osią ramy instrumentu a osią każdej z kotew słupków powinna wynosić 425mm. Należy zwrócić uwagę, aby odpowiednie otwory (górne i dolne) w tulejach kotew były skierowane we właściwą stronę tak, jak pokazano na rysunku Ia-1-2.
3. Wywiercić dziesięć otworów na kotwy o głębokości min. 90mm.
4. Z wywierconych otworów usunąć pył.
5. W wywierconych otworach zamocować dziesięć prętów M12x110 (O) za pomocą kotwy chemicznej. Kotwić w fundamencie ściśle wg. zaleceń producenta kotwy chemicznej, zachowując szczególną staranność oraz mając na uwadze dane montażowe takie jak m.in. głębokość i średnica wiercenia oraz czas utwardzania. Górna powierzchnia kotwy powinna wystawać ponad posadzkę około 20mm. Opcjonalnie można użyć kotew mechanicznych M12 (nie zawarte w zestawie), które należy montować zgodnie z zaleceniami producenta. Końce kotew i nakrętki wystające ponad posadzkę zabezpieczyć w sposób uniemożliwiający zranienie.
6. Po związaniu kotew chemicznych w posadzce ustawić ramę instrumentu do powierzchni płaskich (M) oraz dwie kotwy słupków pałek (P) na zakotwionych prętach gwintowanych i przykręcić za pomocą dziesięciu zestawów montażowych nr 5 (N). Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (L).
7. Na każdą z kotew słupków pałki (P) założyć słupek pałki stanowiący zestaw montażowy nr 3 (J). Przymocować każdy ze słupków za pomocą czterech zestawów montażowych nr 4 (K). Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (L).

#### Ib Kotwienie do gruntu:

p. 24 - 28

1. We właściwych otworach rury kotwy do gruntu (T) zamontować dwa zestawy montażowe nr 7 (W)
2. We właściwych otworach rury kotwy do gruntu słupka pałki (S) zamontować dwa zestawy montażowe nr 7 (W). powtórzyć czynność dla drugiej rury kotwy słupka (S) i dwóch zestawów (W).
3. Na kotwę do gruntu zmontowaną w kroku Ib-1 nałożyć ramę instrumentu (U) i skrócić z pomocą czterech zestawów montażowych nr 6 (R). Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (L).
4. Na kotwę do gruntu słupka pałki zmontowaną w kroku Ib-2 nałożyć słupek stanowiący zestaw montażowy nr 3 (J) i skrócić z pomocą czterech zestawów montażowych nr 4 (K). Połączenia gwintowane zabezpieczyć klejem do gwintów (L). Powtórzyć czynność dla drugiej kotwy słupka oraz drugiego słupka.
5. Znaleźć odpowiednie miejsce do montażu instrumentu. Podłoże w wybranym miejscu powinno być zwarte aby zapewnić odpowiednio mocne i stabilne mocowanie urządzenia. Po zakończeniu montażu, podłoże musi zapewniać odpowiednie właściwości amortyzujące i spełniać wymagania norm EN1176-1:2017.
6. Wykopać dołek o głębokości 850 mm oraz kształcie i wymiarach pokazanych na rysunku Ib-5-6a. Wyrównać dno dołka. Na dnie umieścić i ubić ok. 50mm warstwę podsypki.
7. Umieścić zmontowany zestaw ramy instrumentu z kotwą do gruntu (krok Ib-3) oraz dwa zestawy słupków pałek z kotwami do gruntu (krok Ib-4) pionowo w wykopany dołek tak, aby oznaczenia poziomu gruntu na ramach pokrywały się z planowanym poziomem powierzchni placu zabaw. Odległość pomiędzy osią ramy instrumentu a osiami każdego słupka powinna wynosić 425mm. Należy zwrócić uwagę, aby odpowiednie śruby mocujące ramy z kotwami (górne i dolne) były skierowane we właściwą stronę, tak jak pokazano na rysunku Ib-7-8. Wstępnie umocować ramy np. cegłami lub kamieniami i upewnić się, że są one zamontowane prosto i pionowo.
8. Zabezpieczyć nadziemną część ramy i słupków przed zachłapaniem betonem. Wymieszać taką ilość betonu aby wypełnić dołek. Należy postępować dokładnie według instrukcji producenta betonu. Zalać dół betonem (górną powierzchnia betonowego fundamentu min. 400mm poniżej powierzchni gruntu), a następnie ponownie upewnić się, że po zalaniu betonu ram stoi prosto. Powyższe wytyczne są jedynie rekomendacjami - kotwa betonowa nie powinna stwarzać zagrożenia bezpieczeństwa i musi być wykonana zgodnie z wytycznymi zawartymi w normie EN-1176-1:2017.
9. Pozwolić betonowi związać przed przejściem do kroku 10. Zalecany czas min. 10 godzin.
10. Pokryć widoczny beton ziemią tak, aby podłoże znowu było równe. Upewnić się, podłoże jest bezpieczne i spełnia wymagania EN 1176-1:2017.

#### II Montaż instrumentu

p. 29 - 30

1. Przykręcić Element Grający (A) do ramy instrumentu za pomocą czterech zestawów montażowych nr 2 (F) oraz dwóch podkładek z pianki EPDM (D). Skręcając zestaw należy zwrócić uwagę, aby żaden koniec śruby nie wystawał ponad krawędź maskownicy śruby M6 – część 1 (element 1a) więcej niż 3mm.
2. Na stalowym talerzu ramy położyć Dolną Płytę Siedziska (C) oraz Górną Płytę Siedziska (B) i skrócić za pomocą czterech zestawów montażowych nr 1 (E). Czynność powtórzyć dla drugiego siedziska po przeciwnej stronie instrumentu.
3. Mocno dokręcić końcówkę linki pałki (I) do flanszy słupka pałki – zestaw montażowy nr 3 (J) za pomocą śruby oraz płytki zaciskowej tego zestawu. Po przykręceniu, linka powinna być skierowana w kierunku instrumentu. Powtórzyć czynność dla drugiej pałki (I) i słupka pałki po przeciwnej stronie instrumentu.
4. Przykręcić wieszak pałki (G) do flanszy słupka za pomocą czterech śrub z łożem soczewkowym (H). Powtórzyć czynność dla drugiego wieszaka pałki (G) i słupka pałki po przeciwnej stronie instrumentu.

21





## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

**IT**

### ASSEMBLY STEPS

#### Ia Fissaggio al pavimento:

p. 22 - 23

1. Trova il posto giusto per assemblare lo strumento. Una volta completata l'installazione, il substrato deve fornire adeguate proprietà di ammortizzazione e soddisfare i requisiti della norma EN1176-1:2017.
2. Posizionare la struttura per l'ancoraggio piatto (M) e 2 ancoraggi sulla superficie piana per le aste delle bacchette (P) nella posizione desiderata e segnare le fessure. La distanza tra l'asse della struttura dello strumento e ciascun asse di ancoraggio deve essere 425 mm. Considerare che i fori appropriati (superiore e inferiore) nelle boccole dell'ancoraggio dell'asta devono andare nella direzione corretta mostrata nell'immagine Ia-1-2.
3. Praticare 10 fori per il fissaggio con una profondità di min. 90 millimetri.
4. Rimuovere la polvere dai fori praticati.
5. Nei fori praticati, fissare 10 aste M12x110 (O) con un ancorante chimico. L'ancoraggio sulla fondazione deve rigorosamente osservare le raccomandazioni del produttore dell'ancorante chimico, con particolare cura e per quanto riguarda i dati di montaggio come profondità min. e diametro del tempo di perforazione e di fissaggio. La superficie superiore del fissaggio non deve sporgere sopra il pavimento di oltre 20 mm. Facoltativamente, è possibile utilizzare i fissaggi meccanici M12 (non inclusi) da installare in conformità alle istruzioni del produttore. Le estremità dei fissaggi e dei dadi che sporgono dal pavimento devono essere fissate in modo tale da evitare lesioni.
6. Dopo aver fissato gli ancoranti chimici nel pavimento, impostare la struttura (M) e 2 ancoraggi piani (P) sulle barre filettate ancorate e avvitare con 10 kit di montaggio n° 5 (N). Le connessioni filettate devono essere fissate con frenafili (L).
7. Inserire le 2 aste delle bacchette - Kit di montaggio n. 3 (J) su 2 ancoraggi piatti dell'asta (P) e serrare ciascuno di essi con 4 Kit di montaggio n° 4 (K). Le connessioni filettate devono essere fissate con frenafili (L).

#### Ib Fissaggio al pavimento:

p. 24 - 28

1. Fissare 2 kit di montaggio n. 7 (W) nei fori corrispondenti del tubo di ancoraggio a terra (T).
2. Fissare 2 kit di montaggio n. 7 (W) nei fori corrispondenti del tubo di ancoraggio a terra (S) dell'asta della bacchetta. Ripetere l'azione per l'ancoraggio di un'altra asta.
3. Collocare la struttura dello strumento (U) sul fissaggio a terra assemblato nella fase Ib-1 e serrarla usando 4 kit di montaggio n. 6 (R). Le connessioni filettate devono essere fissate con frenafili (L).
4. Inserire le aste delle bacchette (Kit di montaggio n. 3) (J) sul rispettivo ancoraggio a terra assemblato nella fase Ib-2 e serrarle con 4 kit di montaggio n° 4 (K). Le connessioni filettate devono essere fissate con frenafili (L). Ripeti con un'altra asta delle bacchette (J) e il rispettivo ancoraggio.
5. Trova il posto giusto per assemblare lo strumento. Il substrato nella posizione selezionata dovrebbe essere saldamente denso per garantire un montaggio sufficientemente forte e stabile del dispositivo. Una volta completata l'installazione, il substrato deve fornire adeguate proprietà di ammortizzazione e soddisfare i requisiti della norma EN1176-1:2017.
6. Scavare un buco con la forma e le dimensioni mostrate nel disegno Ib-5-6a e ad una profondità di 850 mm. Raddrizzare il fondo del buco e battere il terreno. In basso, posizionare e battere ca. 50 mm di strato di fondo.
7. Posizionare verticalmente il set della struttura dello strumento assemblato (passaggio Ib-3) e 2x set di aste della bacchetta (passaggio Ib-4) nel foro scavato in modo che l'indicazione del livello del suolo su tutte le strutture copra con il livello pianificato dell'area di gioco. La distanza tra l'asse della struttura dello strumento e ciascun asse deve essere 425 mm. Notare che le viti appropriate (superiore e inferiore) fissano la struttura e l'asta con i rispettivi ancoraggi devono dirigersi nella giusta direzione mostrata nel disegno Ib-7-8. Correggere la posizione del telaio e delle aste ad es. con mattoni o pietre e assicurarsi che siano montati dritti e verticalmente.
8. Proteggere le parti fuori terra della struttura e delle aste dagli schizzi di cemento. Mescolare una quantità sufficiente di cemento per riempire i fori. Seguire scrupolosamente le istruzioni del produttore di cemento. Versare il foro con cemento (la parte superiore della fondazione in calcestruzzo min. 400 mm sotto la superficie del terreno) e poi di nuovo assicurarsi che la costruzione sia montata dritto. Queste linee guida sono solo raccomandazioni: il fissaggio in cemento non deve rappresentare un rischio per la sicurezza e deve soddisfare i requisiti della norma EN-1176-1:2017.
9. Lasciare che il calcestruzzo leghi prima di procedere al punto 10. Tempo consigliato min. 10 ore.
10. Coprire il cemento visibile con il terreno in modo che il substrato sia di nuovo uguale. Assicurarsi che il substrato sia sicuro e soddisfi i requisiti della norma EN1176-1:2017.

### II Installazione dello strumento

p. 29 - 30

1. Fissare il set di gioco (A) alla cornice dello strumento usando 4 kit di assemblaggio n. 2 (F) e 2 rondelle EPDM (D). Assemblando il set, si deve notare che nessuna estremità delle viti sporga oltre il bordo del „coperchio del bullone per il bullone M6 - parte 1” (elemento 1a) più di 3 mm.
2. Sulla flangia in acciaio della cornice posizionare 1 pannello inferiore del sedile (C) e 1 pannello superiore del sedile (B) e fissarlo con 4 kit di montaggio n. 1 (E). Ripeti l'azione per il secondo sedile sul lato opposto dello strumento.
3. Avvitare saldamente l'estremità di 1 linea della bacchetta (I) alla flangia d'acciaio della rispettiva asta - Kit di montaggio n. 3 (J) con la vite e la piastra di serraggio di questo set. Dopo averla svitata, la linea deve essere diretta verso lo strumento. Ripetere l'azione per un'altra bacchetta e asta.
4. Avvitare 1 gancio per bacchetta (G) alla flangia dell'asta con 4 viti a testa esagonale (H). Ripetere l'azione con un altro gancio della bacchetta (H) e la rispettiva asta dall'altro lato dello strumento.



## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

**FR**

### ASSEMBLY STEPS

#### Ia Ancrage au sol:

p. 22 - 23

1. Trouvez le bon endroit pour assembler l'instrument. Une fois l'installation terminée, le substrat doit fournir des propriétés d'amortissement adéquates et répondre aux exigences de la norme EN1176-1:2017.
2. Placez le cadre d'ancrage à plat (M) et 2x ancrages sur la surface plane des poteaux du maillet (P) dans la position souhaitée et marquer les encoches. La distance entre l'axe du cadre de l'instrument et chaque axe d'ancrage doit être de 425 mm. Notez que les trous appropriés (haut et bas) dans les douilles de l'ancrage du poteau doivent être orientés dans la bonne direction, comme indiqué dans l'image Ia-1-2.
3. Percez 10 trous pour les ancrés avec une profondeur de min. 90mm.
4. Enlevez la poussière des trous percés
5. Dans les trous percés, installez 10 tiges M12x110 (O) avec un ancrage chimique. Ancrer sur la fondation conformément aux recommandations du fabricant de l'ancrage chimique, avec un soin particulier et en tenant compte des données de montage telles que profondeur et diamètre de perçage min. et du temps de fixation. La surface supérieure de l'ancrage ne doit pas dépasser du sol de plus de 20 mm. En option, vous pouvez utiliser des ancrages mécaniques M12 (non fournis) à installer conformément aux instructions du fabricant. Les extrémités des ancrages et des écrous dépassant du sol doivent être installées de manière sécurisée afin d'éviter les blessures.
6. Après avoir fixé les ancrages chimiques au sol, placez le cadre (M) et 2x ancrages plats (P) sur les barres filettées ancrées et vissez-le avec 10x kits de montage n° 5 (N). Les connexions filettées doivent être sécurisées avec un frein-filet (L).
7. Placez les 2 poteaux de maillet avec le kit d'assemblage n° 3 (J) sur les 2 ancrages plats (P) des poteaux et serrez-les chacun avec 4x kits d'assemblage n° 4 (K). Les connexions filettées doivent être sécurisées avec un frein-filet (L).

#### Ib Ancrage sur terrain:

p. 24 - 28

1. Fixer 2x kits de montage n° 7 (W) dans les trous correspondants du tuyau d'ancrage sur terrain (T).
2. Fixez 2x kits de montage n° 7 (W) dans les trous correspondants du tuyau d'ancrage sur terrain du poteau du maillet (S). Répétez l'action pour l'ancrage de l'autre poteau.
3. Placez le cadre de l'instrument (U) sur l'ancrage de sol assemblé à l'étape Ib-1 et assemblez-le à l'aide de 4x kits de montage n° 6 (R). Les connexions filettées doivent être sécurisées avec un frein-filet (L).
4. Placez le poteau du maillet (kit de montage n° 3) (J) sur l'ancrage pour terrain du poteau du maillet assemblé à l'étape Ib-2 et à l'aide de 4x kits de montage n° 4 (K). Les connexions filettées doivent être sécurisées avec un frein-filet (L). Répétez cette opération avec l'autre poteau du maillet (J) et son ancrage.
5. Trouvez le bon endroit pour assembler l'instrument. Le substrat à l'emplacement choisi doit être fermement dense pour assurer un montage du dispositif suffisamment fort et stable. Une fois l'installation terminée, le substrat doit fournir des propriétés d'amortissement adéquates et répondre aux exigences de la norme EN1176-1:2017.
6. Creusez un trou de la forme et des dimensions indiquées dans le dessin Ib-5-6a et à une profondeur de 850 mm. Aplatissez le fond du trou. En bas, placez une couche d'environ 50mm d'apprêt.
7. Placez l'ensemble du cadre de l'instrument assemblé (étape Ib-3) et les 2 poteaux du maillet (étape Ib-4) à la verticale dans le trou creusé de manière à ce que l'indication du niveau du sol sur tous les cadres recouvre le niveau prévu de l'aire de jeu. La distance entre le cadre et chaque axe de poteau doit être de 425 mm. Notez que les vis appropriées (haut et bas) fixent le cadre et le poteau avec leurs ancrages doivent être dirigées dans la bonne direction, comme indiqué sur le dessin Ib-7-8. Fixez la position du cadre et des poteaux, c'est-à-dire avec des briques ou des pierres, et assurez-vous qu'il soit monté droit et verticalement.
8. Protégez la partie aérienne du cadre contre les éclaboussures de béton. Mélanger une quantité suffisante de béton pour combler les trous. Suivre strictement les instructions du fabricant du béton. Remplir les trous avec du béton (la surface supérieure de la fondation en béton doit être à au moins 400 mm de la surface du sol), puis assurez-vous à nouveau que l'ensemble est monté de manière droite. Ces instructions ne sont que des recommandations - l'ancrage en béton ne doit pas poser de danger pour la sécurité et doit satisfaire aux exigences des normes EN-1176-1:2017.
9. Laissez le béton prendre avant de passer à l'étape 10. Durée recommandée min. 10 heures.
10. Couvrir le béton visible avec de la terre pour que le substrat soit à niveau. Assurez-vous que le substrat soit sans danger et réponde aux exigences de la norme EN 1176-1:2017.

### II Installation de l'instrument:

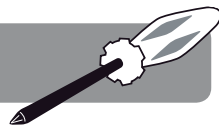
p. 29 - 30

1. Fixez le kit de jeu (A) sur le châssis de l'instrument à l'aide des 4 kits d'assemblage n° 1 (D) et de 2 rondelles en EPDM (D). Lors du montage de l'ensemble, vérifiez qu'aucune extrémité des vis ne dépasse le «cache-boulon pour boulon M6 - pièce 1» (3a) de plus de 3 mm.
2. Sur la bride en acier du cadre, placez le panneau inférieur du siège (C) et le panneau supérieur du siège (B) et fixez-le avec 4x Kits de montage n° 1 (E). Répétez l'action pour le deuxième siège de l'autre côté de l'instrument.
3. Vissez fermement le bout de la ligne de maillet (I) sur la bride en acier du poteau du maillet à l'aide de la vis et de la plaque de serrage du kit d'assemblage n° 3 (J). Après l'avoir vissé, le fil doit être dirigé vers l'instrument. Répétez l'action pour l'autre maillet et son poteau.
4. Vissez 1x crochet pour maillet (G) à la bride du poteau à l'aide de 4x vis à tête ronde (H). Répétez l'action avec le crochet de l'autre maillet (H) et le poteau du maillet de l'autre côté de l'instrument.



## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

DE



### ASSEMBLY STEPS

#### Ia Verankerung am Fußboden:

p. 22 - 23

- Finden Sie den richtigen Ort für die Montage des Instruments. Nach Abschluss der Montage muss der Untergrund über ausreichende Dämpfungseigenschaften verfügen und die EN1176-1:2017 Anforderungen erfüllen.
- Setzen Sie den Rahmen für die Flachverankerung (M) und zwei Flachanker für die flache Fläche der Hammerstange (P) in die gewünschte Position und markieren Sie die Schlitze. Der Abstand zwischen der Instrumentenrahmenachse und jeder Ankerachse sollte 425 mm betragen. Beachten Sie, dass die entsprechenden Löcher (oben und unten) in den Buchsen des Stangenankers wie in der Abbildung Ia-1-2 dargestellt in die richtige Richtung zeigen sollten.
- Bohren Sie zehn Löcher für Anker mit einer Tiefe von min. 90 mm.
- Entfernen Sie den Staub aus den Bohrlöchern.
- Befestigen Sie mit einer chemischen Verankerung zehn M12x110 Stangen (O) in den Bohrlöchern. Verankern Sie das Fundament streng nach den Empfehlungen des chemischen Dübelherstellers, mit besonderer Sorgfalt und unter Berücksichtigung von Montagedaten wie Mindesttiefe und -durchmesser der Bohr- und Haltezeit. Die Oberseite des Ankers sollte nicht mehr als 20 mm über den Boden ragen. Optional können Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers mechanische M12-Anker (nicht im Lieferumfang enthalten) verwenden. Die Enden der über den Boden ragenden Anker und Muttern müssen so gesichert sein, dass Verletzungen vermieden werden.
- Nach der Befestigung der Verankerung im Boden den Rahmen (M) und 2x Flachanker (P) auf die verankerten Gewindestangen setzen und mit 10x Montageset Nr. 5 (N) verschrauben. Gewindeverbindungen sind mit Schraubensicherung (L) zu sichern.
- 2x Hammerstangen - Montageset Nr. 3 (J) auf 2x Flachanker (P) setzen und jeweils mit 4x Montagesatz Nr. 4 (K) festziehen. Gewindeverbindungen sind mit Schraubensicherung (L) zu sichern.

#### Ib Verankerung am Erdboden:

p. 24 - 28

- 2x Montageset Nr. 7 (W) in den entsprechenden Löchern des Erdankerrohres (T) befestigen.
- 2x Montageset Nr. 7 (W) in den entsprechenden Löchern des Erdankerrohres der Hammerstange (S) befestigen. Für nächste Stangenverankerung wiederholen.
- Instrumentrahmen (T) auf den Bodenanker aus Schritt Ib-1 setzen und mit 4x Montagesets Nr. 6 (R) festschrauben. Gewindeverbindungen sind mit Schraubensicherung zu sichern.
- Hammerstange (Montageset Nr. 3) (J) auf den Bodenanker der Hammerstange aus Schritt Ib-2 setzen und mit 4x Montagesets Nr. 4 (K) festschrauben. Gewindeverbindungen sind mit Schraubensicherung zu sichern (L). Für nächste Hammerstange (J) und Stangenverankerung wiederholen.
- Finden Sie den richtigen Platz für die Montage des Gerätes. Der Untergrund an der gewählten Stelle sollte fest und dicht sein, um eine ausreichend starke und stabile Befestigung des Gerätes zu gewährleisten. Nach Abschluss der Montage muss der Untergrund über ausreichende Dämpfungseigenschaften verfügen und die EN1176-1:2017 Anforderungen erfüllen.
- Graben Sie ein Loch mit der Form und den Maßen aus Abb. Ib-5-6a und bis zu einer Tiefe von 850 mm. Begradigen Sie den Boden des Lochs und drücken Sie den Boden. Ca. 50 mm der Grundierung auf den Grund des Lochs platzieren und andrücken.
- Setzen Sie den montierten Rahmensatz (Schritt Ib-3) und 2x Hammerstangensets (Schritt Ib-4) auf und verankern Sie sie senkrecht im Loch, so dass die Bodenanzeige auf dem Rahmen mit der geplanten Höhe der Spielfläche übereinstimmt. Der Abstand zwischen Rahmen und Stangenachse sollte je 425 mm betragen. Beachten Sie, dass die entsprechenden Schrauben (oben und unten) des Befestigungsrahmens und der Stange mit ihren Ankern in die in Abbildung Ib-7-8 gezeigte Richtung zeigen sollten. Fixieren Sie die Position des Rahmens und der Stangen z.B. mit Ziegelsteinen oder Gestein und achten Sie darauf, dass sie gerade montiert werden.
- Schützen Sie den oberirdischen Teil des Rahmens vor Betonspritzern. Mischen Sie eine ausreichende Menge Beton, um die Löcher zu füllen. Beachten Sie unbedingt die Anweisungen des Betonherstellers. Die Löcher mit Beton ausgießen (Oberkante des Betonfundaments min. 400 mm unter der Bodenoberfläche) und wieder darauf achten, dass der Rahmen gerade montiert wird. Diese Richtlinien sind lediglich Empfehlungen - der Betonanker sollte kein Sicherheitsrisiko darstellen und muss den Anforderungen der Normen EN-1176-1:2017 entsprechen.
- Lassen Sie den Beton verhärten, bevor Sie mit Schritt 10 fortfahren. Empfohlene Zeit min. 10 Stunden.
- Sichtbaren Beton mit Erde abdecken, so dass der Untergrund wieder eben ist. Stellen Sie sicher, dass das Substrat sicher ist und die EN 1176-1:2017 Anforderungen erfüllt.

#### II Montage des Geräts

p. 29 - 30

- Befestigen Sie das Spielset (A) mit 4x Montagesets Nr. 2 (F) und 2x EPDM-Scheiben (D) am Rahmen des Gerätes. Bei der Montage des Sets ist zu beachten, dass kein Ende der Schrauben über den Rand des „Schraubendeckels für Schraube M6 - Teil 1“ (1a) mehr als 3 mm hinausragt.
- Auf den Stahlflansch des Rahmens die Unterseite (C) des Sitzes und die Oberseite (B) des Sitzes aufsetzen und mit 4x Montagesets Nr. 1 (E) befestigen. Wiederholen Sie den Vorgang für den zweiten Sitz auf der gegenüberliegenden Seite des Gerätes.
- Schrauben Sie das Ende der 1x Hammerschnur (I) mit der Schraube und der Klemmplatte dieses Sets fest auf den Stahlflansch der Hammerstange - Montageset Nr. 3 (J). Nach dem Verschrauben sollte die Leitung zum Gerät gerichtet sein. Wiederholen Sie die Aktion für den nächsten Hammer und die Hammerstange.
- Schrauben Sie 1x Hammerhalterung (G) mit 4x Halbrundschauben (H) an den Flansch der Stange. Wiederholen Sie die Aktion mit der nächsten Halterung (H) der anderen Seite des Instruments.



## ASSEMBLY - MONTAGE - MONTAJE MONTAGGIO - MONTAŽ

ES



### ASSEMBLY STEPS

#### Ia Anclaje al suelo:

p. 22 - 23

- Encuentre el lugar correcto para ensamblar el instrumento. Una vez que se completa la instalación, el sustrato debe proporcionar las propiedades de amortiguación adecuadas y cumplir con los requisitos de la norma EN1176-1:2017.
- Coloque la estructura de anclaje plana (M) y 2 anclajes en la superficie plana para las varillas de las mazas (P) en la posición deseada y marcar las grietas. La distancia entre el eje de la estructura del instrumento y cada eje de anclaje debe ser de 425 mm. Tener en cuenta que los orificios apropiados (superior e inferior) en los bujes de anclaje del eje deben ir en la dirección correcta que se muestra en la imagen Ia-1-2.
- Perfore 10 agujeros para anclajes con una profundidad de min. 90 mm.
- Retire el polvo de los agujeros taladrados.
- En los orificios perforados, fije 10 varillas M12x110 (O) con un anclaje químico. Anclaje en la base estrictamente de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del anclaje químico, con especial cuidado y con respecto a los datos de montaje, tales como profundidad mín. y diámetro de perforación y tiempo de fijación. La superficie superior del anclaje no debe sobresalir por encima del piso más de 20 mm. Opcionalmente, puede usar anclajes mecánicos M12 (no incluidos) que deben ser instalados de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Los extremos de los anclajes y las tuercas que sobresalen del piso deben estar asegurados de tal manera que se eviten lesiones.
- Después de fijar los anclajes químicos en el piso, coloque la estructura (M) y 2 anclajes planos (P) en las barras roscadas ancladas y atornillelos con 10 conjuntos de montaje nº 5 (N). Conexiones roscadas (L) para ser aseguradas con sellador.
- Inserte las 2 varillas de las mazas - conjunto de montaje n. 3 (J) en 2 anclajes de varilla plana (P) y apriete cada uno de ellos con 4 conjuntos de montaje nº 4 (K). Conexiones roscadas (L) para ser aseguradas con sellador.

#### Ib Anclaje al suelo:

p. 24 - 28

- Fije 2 conjuntos de montaje N.º 7 (W) en los orificios correspondientes del tubo de anclaje a tierra (T).
- Fije 2 conjuntos de montaje N.º 7 (W) en los orificios correspondientes del tubo de anclaje a tierra (S) de la varilla de la maza. Repita la acción para el anclaje de otra varilla.
- Coloque el marco del instrumento (U) en el montaje de suelo ensamblado en el paso Ib-1 y apriételo con los 4 conjuntos de ensamblaje n.º 2 (R). Las conexiones roscadas (L) deben ser aseguradas con sellador.
- Inserte las varillas de las mazas (conjunto de montaje nº 3) (J) en el anclaje de tierra respectivo ensamblado en el paso Ib-2 y apriete con 4 conjuntos de montaje nº 4 (K). Conexiones roscadas (L) para ser aseguradas con sellador. Repita con otra varilla de maza (J) y el respectivo anclaje.
- Encuentre el lugar correcto para ensamblar el instrumento. El sustrato en la ubicación seleccionada debe ser firmemente denso para garantizar un montaje suficientemente fuerte y estable del dispositivo. Una vez que se completa la instalación, el sustrato debe proporcionar las propiedades de amortiguación adecuadas y cumplir con los requisitos de la norma EN1176-1:2017.
- Haga un hoyo con la forma y el tamaño que se muestran en el dibujo Ib-3-4 y a una profundidad de 850 mm. Enderece la parte inferior del agujero y pise el suelo. En la parte inferior, coloque y batee una capa de aprox. 50 mm de la imprimación.
- Coloque verticalmente el conjunto de ensamblaje del instrumento ensamblado (pasaje Ib-3) y el conjunto de varillas de la maza (pasaje Ib-4) en el orificio excavado de modo que la indicación del nivel del suelo en todas las instalaciones cubra el nivel planificado del área de juego. La distancia entre el eje de la estructura del instrumento y cada eje debe ser de 425 mm. Tenga en cuenta que los tornillos apropiados (superior e inferior) fijan la estructura y la varilla con sus respectivos anclajes deben dirigirse en la dirección correcta que se muestra en el dibujo Ib-7-8. Corregir la posición del marco y las varillas por ejemplo con ladrillos o piedras y asegúrese de que estén montados en línea recta y vertical.
- Proteja las partes sobre el suelo de la estructura y las varillas contra las salpicaduras de hormigón. Mezcle suficiente cantidad de hormigón para rellenar el agujero. Siga estrictamente las instrucciones del fabricante de hormigón. Vierta el hormigón en los orificios (la superficie superior de la base de hormigón a una distancia mínima de 400 mm por debajo de la superficie del suelo) y luego asegúrese de que esté montado recto. Estas pautas son meramente recomendaciones: el anclaje de hormigón no debe representar un peligro para la seguridad y debe cumplir con los requisitos de las normas EN-1176-1:2017.
- Permita que el hormigón se adhiera antes de continuar con el paso 10. Tiempo recomendado mín. 10 horas.
- Cubra el hormigón visible con tierra para que el sustrato sea igual de nuevo. Asegúrese de que el sustrato sea seguro y cumpla con los requisitos de la norma EN1176-1:2017.

#### II Instalación del instrumento:

p. 29 - 30

- Atornille el conjunto de juego (A) al cuadro del instrumento usando 4 conjuntos de ensamblaje n.º 2 (F) y 2 arandelas EPDM (D). Al ensamblar el conjunto, se debe tener en cuenta que ningún extremo de los tornillos sobresalga del borde de la "tapa del perno para el perno M6 - parte 1" (elemento 1a) más de 3 mm.
- En la brida de acero del bastidor, coloque el panel inferior del asiento (C) y 1 panel superior del asiento (B) y fíjelo con 4 conjuntos de ensamblaje n.º 1 (E). Repita la acción para el segundo asiento en el lado opuesto del instrumento.
- Apriete firmemente el extremo de 1 línea de la maza (I) a la brida de acero de la varilla respectiva - Conjunto de montaje nº. 3 (J) con el tornillo y la placa de sujeción de este conjunto. Después de desenroscarlo, la línea debe dirigirse hacia el instrumento. Repita la acción para otra varita y maza.
- Atornille 1 gancho de maza (G) a la brida de la barra con 4 tornillos de cabeza hexagonal (H). Repita la acción con otro gancho de la varilla (H) y la varilla correspondiente en el otro lado del instrumento.